

**Quelques remarques sur les pronoms compléments d'objet en patois d'Ajoie.  
Sabine Lehmann, août 1997.**

**EXEMPLES AVEC UN OU DEUX PRONOMS (en et y non compris).**

**1) Phrase affirmative avec un seul pronom.**

Tout comme en français, le pronom complément d'objet en patois précède le verbe dans les temps simples et l'auxiliaire dans les temps composés. (p.2)

**1.1) Verbe non pronominal.**

**1.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom complément direct*)**

i t' (l', lai, vôs, les) vois	je te (le, la, vous, les) vois
te m' (l', lai, nôs, les) vois	tu me (le, la, nous, les) vois
è m' (t' l', lai, nôs, vôs, les) voit	il me (te, le, la, nous, vous, les) voit
èlle me (te, le, lai, nôs, vôs, les) voit	elle me (te, le, la, nous, vous, les) voit
nôs t' (l', lai, vôs, les) voyans.	nous te (le, la, vous, les) voyons
vôs m' (l', lai, nôs, les) voités	vous me (le, la, nous, les) voyez
ès m' (t', l', lai, nôs, vôs les) voyant	ils me (te, le la, nous, vous, les) voient
èlles me (te, le, lai, nôs, vôs, les) voyant	elles me (te, le, la, nous, vous, les) voient

**1.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom complément direct*)**

i t' (l', vôs, les) aî vu	je t' (l', vous, les) ai vu(e, s, es)
te m' (l', nôs, les) és vu	tu m' (l', nous, vous les) as vu(e, s, es)
è m' (t', l' nôs, vôs les) é vu	il m' (t', l', nous vous les) a vu(e,s, es)
èlle m' (t' l', nôs, vôs, les) é vu	elle m' (t', l', nous, vous, les) a vu(e, s, es)
nôs t' (l', vôs, les) ains vu	nous t' (l', vous, les) avons vu(e, s, es)
vôs m' (l' nôs, les) èz vu	vous m' (l', nous, les) avez vu(e, s, es)
ès m' (t', l', nôs vôs les) aint vu	ils m' (t', l', nous, vous, les) ont vu(e, s, es)
èlles m' (t', l', nôs vôs les) aint vu.	elles m' (t', l', nous, vous, les) ont vu(e, s, es)

**1.1.c) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom complément indirect*)**

i t' (yi, vôs, yôs) dis	Je te (lui, vous, leur) dis
te m' (yi, nôs, yôs) dis	tu me (lui, nous, leur) dis
è m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) dit	il me (te, lui, nous, vous, leur) dit
èlle me (te, yi, nôs, vôs, yôs) dit	elle me (te, lui, nous, vous, leur) dit
nôs t' (yi, vôs, yôs) dians	nous te (lui, vous, leur) disons
vôs m' (yi, nôs, yôs) dites	vous me (lui, nous, leur) dites
ès m' (t', yi, nôs, vôs) diant	ils me (te, lui, nous, vous, leur) disent
èlles me (te, yi, nôs, vôs, yôs) diant	elles me (te, lui, nous, vous, leur) disent

1.1.d) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom complément indirect*)

i t' (yi, vôs, yôs) aî dit	je t' (lui, vous, leur) ai dit
te m' (yi, nôs, yôs) és dit	tu m' (lui, nous, leur) as dit
è m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) é dit	il m' (t', lui, nous, vous, leur) a dit
èlle m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) é dit	elle m' (t', lui, nous, vous, leur) a dit
nôs t' (yi, vôs, yôs) ains dit	nous t' (lui, vous, leur) avons dit
vôs m' (yi, nôs, yôs) èz dit	vous m' (lui, nous, leur) avez dit
ès m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) aint dit	ils m' (t', lui, nous, vous, leur) ont dit
èlles m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) aint dit	elles m' (t', lui, nous, vous, leur) ont dit

**1.2) Verbe pronominal.**1.2.a) Verbe pronominal, temps simple (*avec pronom complément direct*)

i m' vois	je me vois
te t' vois	tu te vois
è s' voit	il se voit
èlle se voit	elle se voit
nôs s' voyans	nous nous voyons
vôs s' voites	vous vous voyez
ès s' voyant	ils se voient
èlles se voyant	elles se voient

1.2.b) Verbe pronominal, temps composé (*avec pronom complément direct*)

i m' seus vu	je me suis vu
te t'és vu	tu t'es vu
è s'ât vu	il s'est vu
èlle s'ât vu	elle s'est vue
nôs s' sons vu	nous nous sommes vus
vôs s'êtes vu	vous vous êtes vus
ès s' sont vu	ils se sont vus
èlles se sont vu	elles se sont vues

1.2.c) Verbe pronominal, temps simple (*avec pronom complément indirect*)

i m' aitchete	je m'achète
te t' aitchetes	tu t'achètes
è s' aitchete	il s'achète
èlle s' aitchete	elle s'achète
nôs s' aitch'tans	nous nous achetons
vôs s' aitch'tèz	vous vous achetez
ès s' aitch'tant	ils s'achètent
èlles s' aitch'tant	elles s'achètent

1.2.d) Verbe pronominal, temps composé (*avec pronom complément indirect*)

i m' seus aitch'tè	je me suis acheté
te t'és aitch'tè	tu t'es acheté
è s'ât aitch'tè	il s'est acheté
èlle s'ât aitch'tè	elle s'est acheté
nôs s' sons aitch'tè	nous nous sommes acheté
vôs s'êtes aitch'tè	vous vous êtes acheté
ès s' sont aitch'tè	ils se sont acheté
èlles se sont aitch'tè	elles se sont acheté

**1.3) Impératif avec un seul pronom.**

Quant à l'impératif, deux cas doivent être distingués : le pronom suit le verbe si celui-ci ne contient pas de négation (voir (2a.)), sinon il le précède (voir (2b.)). Ceci correspond également à ce que nous trouvons en français. Cependant, comme le montre le premier exemple, le patois n'utilise pas de formes toniques telles que par exemple moi ou toi en français. (page 3)

**1.3.1) Verbe non pronominal.**

1.3.1.a) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom complément direct*)

bèye-le (lai, les) !	donne-le (la, les) !
bèyans-le (lai, les) !	donnons-le (la, les) !
bèyietes-le (lai, les) !	donnez-le (la, les) !

1.3.1.b) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom complément indirect*)

bèye-me (yi, nôs, yôs) !	donne-moi (lui, nous, leur) !
bèyans-yi (yôs) !	donnons-lui (leur) !
bèyietes-me (yi, nôs, yôs) !	donnez-moi (lui, nous, leur) !

**1.3.2) Verbe pronominal.**

1.3.2.a) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom complément direct*)

laive-te !	lave-toi !
laivans-nôs !	lavons-nous !
laivèz-vôs !	lavez-vous !

1.3.2.b) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom complément indirect*)

aitchete-te !	achète-toi !
aitch'tans-nôs !	achetons-nous !
aitch'tèz-vôs !	achetez-vous !

## 2) Forme affirmative avec deux pronoms.

En patois, lorsqu'il y a deux pronoms compléments d'objet, ceux correspondant à l'objet indirect (me, te, yi, nôs, vôs et yôs) se placent en premier et précèdent ainsi l'objet direct (le, la ou les) (voir (3a.) et (3b.)). Le français standard se distingue du patois dans la mesure où les pronoms personnels à la troisième personne font exception à cette règle : lui et leur sont précédés par les pronoms compléments d'objet direct le, la ou les (voir la traduction de l'exemple (3b.)). (page 3)

**(\*) Remarque.** (pour la suite, le signe (\*) renvoie à cette remarque)

*L'utilisation de deux pronoms de la troisième personne (singulier ou pluriel) semble loin d'être usuel : au lieu des phrases (3b.) et (5.) (précédées d'un point d'interrogation), un patoisant aurait plutôt tendance à utiliser la structure en (6.).*

*Cette élimination de l'objet direct se retrouve également en ancien français, en français populaire et dans d'autres patois comme le patois valaisan (en tout cas la région décrite par (Olszyna 63)). (p. 4.)*

### 2.1) Verbe non pronominal.

2.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronoms compléments direct et indirect*)

i t' le (lai, les) bèye	je te le (la les) donne
i yi l' (lai, les) bèye (*) i yi bèye	je le (la, les) lui donne
i vôs l' (lai, les) bèye	je vous le (la, les) donne
i yôs l' (lai, les) bèye (*) i yôs bèye	je le (la, les) leur donne

te m' le (lai, les) bèyes	tu me le (la, les) donnes
t' yi l' (lai, les) bèyes (*) t' yi bèyes	tu le lui (la, les) donnes
t' nôs l' (lai, les) bèyes	tu nous le (la, les) donnes
t' yôs l' (lai, les) bèyes (*) t' yôs bèyes	tu le (la, les) leur donnes

è m' le (lai, les) bèye	il me le (la, les) donne
è t' le (lai, les) bèye	il te le (la, les) donne
è yi l' (lai, les) bèye (*) è yi bèye	il le (la, les) lui donne
è nôs l' (lai, les) bèye	il nous le (la, les) donne
è vôs l' (lai, les) bèye	il vous le (la, les) donne
è yôs l' (lai, les) bèye (*) è yôs bèye	il le (la, les) leur donne

èlle m' le (lai, les) bèye	elle me le (la, les) donne
èlle t' le (lai, les) bèye	elle te le (la, les) donne
èlle yi l' (lai, les) bèye (*) èlle yi bèye	elle le (la, les) lui donne
èlle nôs l' (lai, les) bèye	elle nous le (la, les) donne
èlle vôs l' (lai, les) bèye	elle vous le (la, les) donne
èlle yôs l' (lai, les) bèye (*) èlle yôs bèye	elle le (la, les) leur donne

nôs t' le (lai, les) bèyans	nous te le (la, les) donnons
-----------------------------	------------------------------

nôs yi l' (lai, les) bèyans	(*) nôs yi bèyans	nous le (la, les) lui donnons
nôs vôs l' (lai, les) bèyans		nous vous le (la, les) donnons
nôs yôs l' (lai, les) bèyans	(*) nôs yôs bèyans	nous le (la, les) leur donnons

vôs m' le (lai, les) bèyies		vous me le (la, les) donnez
vôs yi l' (lai, les) bèyies	(*) vôs yi bèyies	vous le (la, les) lui donnez
vôs nôs l' (lai, les) bèyies		vous nous le (la, les) donnez
vôs yôs l' (lai, les) bèyies	(*) vôs yôs bèyies	vous le (la, les) leur donnez

ès m' le (lai, les) bèyant		ils me le (la, les) donnent
ès t' le (lai, les) bèyant		ils te le (la, les) donnent
ès yi l' (lai, les) bèyant	(*) ès yi bèyant	ils le (la, les) lui donnent
ès nôs l' (lai, les) bèyant		ils nous le (la, les) donnent
ès vôs l' (lai, les) bèyant		ils vous le (la, les) donnent
ès yôs l' (lai, les) bèyant	(*) ès yôs bèyant	ils le (la, les) leur donnent

èlles m' le (lai, les) bèyant		elles me le (la, les) donnent
èlles t' le (lai, les) bèyant		elles te le (la, les) donnent
èlles yi l' (lai, les) bèyant	(*) èlles yi bèyant	elles le (la, les) lui donnent
èlles nôs l' (lai, les) bèyant		elles nous le (la, les) donnent
èlles vôs l' (lai, les) bèyant		elles vous le (la, les) donnent
èlles yôs l' (lai, les) bèyant	(*) èlles yôs bèyant	elles le (la, les) leur donnent

## 2.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronoms compléments direct et indirect*)

i t' l' (l', les) aî bèyie		je te l' (les) ai donné (e, s, es)
i yi l' (les) aî bèyie	(*) i yi aî bèyie	je le (la, les) lui ai donné (e, s, es)
i vôs l' (les) aî bèyie		je vous l' (les) ai donné (e, s, es)
i yôs l' (les) aî bèyie	(*) i yôs aî bèyie	je le (la, les) leur ai donné (e, s, es)

te m' l' (les) és bèyie		tu me l' (les) as donné (e, s, es)
t' yi l' (les) és bèyie	(*) t' yi és bèyie	tu le (la, les) lui as donné (e, s, es)
t' nôs l' (les) és bèyie		tu nous l' (les) as donné (e, s, es)
t' yôs l' (les) és bèyie	(*) t' yôs é bèyie	tu le (la, les) leur as donné (e, s, es)

è m' l' (les) é bèyie  
 è t' l' (les) é bèyie  
 è yi l' (les) é bèyie (\*) è y' é bèyie  
 è nòs l' (les) é bèyie  
 è vòs l' (les) é bèyie  
 è yòs l' (les) é bèyie (\*) è yòs é bèyie

il me l' (les) a donné (e, s, es)  
 il te l' (les) a donné (e, s, es)  
 il le (la, les) lui a donné (e, s, es)  
 il nous l' (les) a donné (e, s, es)  
 il vous l' (les) a donné (e, s, es)  
 il le (la, les) leur a donné (e, s, es)

èlle m' l' (les) é bèyie  
 èlle t' l' (les) é bèyie  
 èlle yi l' (les) é bèyie (\*) èlle yi é bèyie  
 èlle nòs l' (les) é bèyie  
 èlle vòs l' (les) é bèyie  
 èlle yòs l' (les) é bèyie (\*) èlle yòs é bèyie

elle me l' (les) a donné (e, s, es)  
 elle te l' (les) a donné (e, s, es)  
 elle le (la, les) lui a donné (e, s, es)  
 elle nous l' (les) a donné (e, s, es)  
 elle vous l' (les) a donné (e, s, es)  
 elle le (la, les) leur a donné (e, s, es)

nòs t' l' (les) ains bèyie  
 nòs yi l' (les) ains bèyie (\*) nòs yi ains  
 bèyie  
 nòs vòs l' (les) ains bèyie  
 nòs yòs l' (les) ains bèyie (\*) nòs yòs ains  
 bèyie

nous te l' (les) avons donné (e, s, es)  
 nous le (la, les) lui avons donné (e, s, es)  
 nous vous l' (les) avons donné (e, s, es)  
 nous le (la, les) leur avons donné (e, s, es)

vòs m' l' (les) èz bèyie  
 vòs yi l' (les) èz bèyie (\*) vòs yi èz bèyie  
 vòs nòs l' (les) èz bèyie  
 vòs yòs l' (les) èz bèyie (\*) vòs yòs èz bèyie

vous me l' (les) avez donné (e, s, es)  
 vous le (la, les) lui avez donné (e, s, es)  
 vous nous l' (les) avez donné (e, s, es)  
 vous le (la, les) leur avez donné (e, s, es)

ès m' l' (les) aint bèyie  
 ès t' l' (les) aint bèyie  
 ès yi l' (les) aint bèyie (\*) ès yi aint bèyie  
 ès nòs l' (les) aint bèyie  
 ès vòs l' (les) aint bèyie  
 ès yòs l' (les) aint bèyie (\*) ès yòs aint bèyie

ils me l' (les) ont donné (e, s, es)  
 ils te l' (les) ont donné (e, s, es)  
 ils le (la, les) lui ont donné (e, s, es)  
 ils nous l' (les) ont donné (e, s, es)  
 ils vous l' (les) ont donné (e, s, es)  
 ils le (la, les) leur ont donné (e, s, es)

èlles m' l' (les) aint bèyie  
 èlles t' l' (les) aint bèyie  
 èlles yi l' (les) aint bèyie (\*) èlles yi aint  
 bèyie

elles me l' (les) ont donné (e, s, es)  
 elles te l' (les) ont donné (e, s, es)  
 elles le (la, les) lui ont donné (e, s, es)

èlles nòs l' (les) aint bèyie  
 èlles vòs l' (les) aint bèyie  
 èlles yòs l' (les) aint bèyie (\*) èlles yòs aint  
 bèyie

elles nous l' (les) ont donné (e, s, es)  
 elles vous l' (les) ont donné (e, s, es)  
 elles le (la, les) leur ont donné (e, s, es)

## 2.2) Verbe pronominal.

2.2.a) Verbe pronominal, temps simple (*avec pronoms compléments directs et indirects*)

i m' le (lai, les) c'mainde	je me le (la, les) commande
te t' le (lai, les) c'maindes	tu te le (la, les) commandes
è s' le (lai, les) c'mainde	il se le (la, les) commande
èlle s' le (lai, les) c'mainde	elle se le (la, les) commande
nôs s' le (lai, les) c'maindans	nous nous le (la, les) commandons
vôs s' le (lai, les) c'maindèz	vous vous le (la, les) commandez
ès s' le (lai, les) c'maindant	ils se le (la, les) commandent
èlles s' le (lai, les) c'maindant	elles se le (la, les) commandent

2.2.b) Verbe pronominal, temps composé (*avec pronoms compléments directs et indirects*)

i m' le (lai, les) seus aitch'tè	je me le (la, les) suis acheté (e, s, es)
te t' l' (les) és aitch'tè	tu te l' (les) es acheté (e, s, es)
è s' l' (les) ât aitch'tè	il se l' (les) est acheté (e, s, es)
èlle s' l' (les) ât aitch'tè	elle se l' (les) est acheté (e, s, es)
nôs s' le (lai, les) sons aitch'tè	nous nous le (la, les) sommes acheté (e, s, es)
vôs s' l' (les) êtes aitch'tè	vous vous l' (les) êtes acheté (e, s, es)
ès s' le (lai, les) sont aitch'tè	ils se le (la, les) sont acheté (e, s, es)
èlles s' le (lai, les) sont aitch'tè	elles se le (la, les) sont acheté (e, s, es)

**2.3) Impératif, avec deux pronoms.**2.3.1) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronoms complément directs et indirects*)

bèye-me-le (lai, les) !		donne-le (la, les)-moi !
bèye-yi-le (lai, les) !	(* bèye-yi !	donne-le (la, les)-lui !
bèye-nôs-le (lai, les) !		donne-le (la, les)-nous !
bèye-yôs-le (lai, les) !	(* bèye-	donne-le (la, les)-leur !
yôs !		
bèyans-yi-le (lai, les) !	(* bèyans-	donnons-le (la, les)-lui !
yi !		donnons-le (la, les)-leur !
bèyans-yôs-le (lai, les) !	(* bèyans-	
yôs !		
bèyietes-me-le (lai, les) !		donnez-le (la, les)-moi !
bèyietes-yi-le (lai, les) !	(* bèyietes-	donnez-le (la, les)-lui !
yi !		donnez-le (la, les)-nous !
bèyietes-nôs-le (lai, les) !		donnez-le (la, les)-leur !
bèyietes-yôs-le (lai, les) !	(* bèyietes-yôs !	

2.3.2) Impératif, verbe pronominal (*avec pronoms complément directs et indirects*)

aitchete-te-le (lai, les) !	achète- le (la, les)-toi !
aitch'tans-nôs-le (lai, les) !	achetons -le (la, les)-nous !
aitch'tèz-vôs-le (lai, les) !	achetez -le (la, les)-vous !

**3) Forme négative avec un seul pronom.**

**I)** La particule négative « ne » suit les pronoms compléments d'objet à la première et deuxième personne (singulier et pluriel) ainsi que les pronoms réfléchis.

**II)** La particule négative « ne » précède les pronoms compléments d'objet à la troisième personne (singulier et pluriel). (p. 6).

Des investigations plus poussées à ce sujet ont pourtant révélé que la généralisation (**I**) devait être peaufinée, car elle dépend en fait d'aspects phonologiques. La particule négative « ne » précède les pronoms en question, lorsque ceux-ci sont suivis immédiatement par un mot qui commence par une voyelle (nasalisée ou non).

**3.1) Verbe non pronominal avec un seul pronom.**3.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom complément direct*)

i te n' vois p'		je ne te vois pas
	i n' le (lai,) vois p'	je ne le (la) vois pas
i n' nôs vois p'		je ne nous vois pas
i vôs n' vois p'		je ne vous vois pas
	i n' les vois p'	je ne les vois pas
te me n' vois p'		tu ne me vois pas
	te n' le (lai) vois p'	tu ne le (la) vois pas
te nôs n' vois p'		tu ne nous vois pas
	te n' les vois p'	tu ne les vois pas
è me n' voit p'		il ne me voit pas
è te n' voit p'		il ne te voit pas
	è n' le (lai) voit p'	il ne le (la) voit pas
è nôs n' voit p'		il ne nous voit pas
è vôs n' voit p'		il ne vous voit pas
	è n' les voit p'	il ne les voit pas
èlle me n' voit p'		elle ne me voit pas
èlle te n' voit p'		elle ne te voit pas
	èlle n' le (lai)voit p'	elle ne le (la) voit pas
èlle nôs n' voit p'		elle ne nous voit pas
èlle vôs n' voit p'		elle ne vous voit pas
	èlle n' les voit p'	elle ne les voit pas
nôs te n' voyans p'		nous ne te voyons pas

nôs vôt n' voyians p'	nôs n' le (lai) voyans p'	nous ne le (la) voyons pas nous ne vous voyons pas nous ne les voyons pas
vôt me n' voites pe	vôt n' le (lai) voites pe	vous ne me voyez pas vous ne le (la) voyez pas vous ne nous voyez pas vous ne les voyez pas
vôt nôs n' voites pe	vôt n' les voites pe	
ès me n' voyant p'	ès n' le (lai) voyant p'	ils ne me voient pas ils ne te voient pas ils ne le (la) voient pas ils ne nous voient pas ils ne vous voient pas ils ne les voient pas
ès te n' voyant p'		
ès nôs n' voyant p'	ès n' les voyant p'	
ès vôt n' voyant p'		
èlles me n' voyant p'	èlles n' le (lai) voyant p'	elles ne me voient pas elles ne te voient pas elles ne le (la) voient pas elles ne nous voient pas elles ne vous voient pas elles ne les voient pas
èlles te n' voyant p'		
èlles nôs n' voyant p'	èlles n' les voyant p'	
èlles vôt n' voyant p'		

3.1.a') Verbe non pronominal commençant par une voyelle, temps simple (*avec pronom complément direct*) (*Version peaufinée ?*)

i n' t' (l', vôt, les) ainme pe	je ne t' (l', vous, les) aime pas
te n' m' (l', nôs, les) ainmes pe	tu ne m' (l', nous, les) aimes pas
è n' m' (t', l', nôs, vôt, les) ainme pe	il ne m' (t', l', nous, vous, les) aime pas
èlle ne m' (t', l', nôs, vôt, les) ainme pe	elle ne m' (t', l', nous, vous, les) aime pas
nôs n' t' (l', vôt, les) ainmans p'	nous ne t' (l', vous, les) aimons pas
vôt n' m' (l', nôs, les) ainmèz p'	vous ne m' (l', nous, les) aimez pas
ès n' m' (t', l', nôs, vôt, les) ainmant p'	ils ne m' (t', l', nous, vous, les) aiment pas
èlles ne m' (t', l', nôs, vôt, les) ainmant p'	elles ne m' (t', l', nous, vous, les) aiment pas

3.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom complément direct*)

i t' n' aî p' vu	i n' l' aî p' vu	je ne t' ai pas vu je ne l' ai pas vu
i vôt n' aî p' vu	i n' les aî p' vu	je ne vous ai pas vus je ne les ai pas vus
te m' n' és p' vu	te n' l' és p' vu	tu ne m'as pas vu tu ne l'as pas vu
te nôs n' és p' vu	te n' les és p' vu	tu ne nous as pas vus tu ne les as pas vus

è m' n' é p' vu  
 è t' n' é p' vu

è nôs n' é p' vu  
 è vôs n' é p' vu

èlle m' n' é p' vu  
 èlle t' n' é p' vu

èlle nôs n' é p' vu  
 èlle vôs n' é p' vu

nôs t' n' ains p' vu  
 nôs vôs n' ains p' vu

vôs m' n' èz p' vu  
 vôs nôs n' èz p' vu

ès m' n' aint p' vu  
 ès t' n' aint p' vu

ès nôs n' aint p' vu  
 ès vôs n' aint p' vu

èlles m' n' aint p' vu  
 èlles t' n' aint p' vu

èlles nôs n' aint p' vu  
 èlles vôs n' aint p' vu

è n' l' é p' vu

è n' les é p' vu

èlle n' l' é p' vu

èlle n' les é p' vu

nôs n' l' ains p' vu

nôs n' les ains p' vu

vôs n' l' èz p' vu

vôs n' les èz p' vu

ès n' l' aint p' vu

ès n' les aint p' vu

èlles ne l' aint p' vu

èlles n' les aint p' vu

il ne m'a pas vu  
 il ne t'a pas vu  
 il ne l'a pas vu  
 il ne nous a pas vus  
 il ne vous a pas vus  
 il ne les a pas vus

elle ne m'a pas vu  
 elle ne t'a pas vu  
 elle ne l'a pas vu  
 elle ne nous a pas vus  
 elle ne vous a pas vus  
 elle ne les a pas vus

nous ne t'avons pas vu  
 nous ne l'avons pas vu  
 nous ne vous avons pas vus  
 nous ne les avons pas vus

vous ne m'avez pas vu  
 vous ne l'avez pas vu  
 vous ne nous avez pas vus  
 vous ne les avez pas vus

ils ne m'ont pas vu  
 ils ne t'ont pas vu  
 ils ne l'ont pas vu  
 ils ne nous ont pas vus  
 ils ne vous ont pas vus  
 ils ne les ont pas vus

elles ne m'ont pas vu  
 elles ne t'ont pas vu  
 elles ne l'ont pas vu  
 elles ne nous ont pas vus  
 elles ne vous ont pas vus  
 elles ne les ont pas vus

3.1.b') Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom complément direct*)**(Version peaufinée ?)**

i n' t' (l', vôt, les) aî p' vu	je ne t'(l', vous, les) ai pas vu (e,s,es)
te n' m' (l', nôs, les) és p' vu	tu ne m' (l', nous, les) as pas vu (e,s,es)
è n' m' (t', l', nôs, vôt, les) é p' vu	il ne m' (t', l', nous, vous, les) a pas vu (e,s,es)
èlle ne m' (t', l', nôs, vôt, les) é p' vu	elle ne m' (t', l', nous, vous, les) a pas vu (e,s,es)
nôs n' t' (l', vôt, les) ains p' vu	nous ne t' (l', vous, les) avons pas vu (e,s,es)
vôt n' m' (l', nôs, les) èz p' vu	vous ne m' (l', nous, les) avez pas vu (e,s,es)
ès n' m' (t', l', nôs, vôt, les) aint p' vu	ils ne m' (t', l', nous, vous, les) ont pas vu (e,s,es)
èlles ne m' (t', l', nôs, vôt, les) aint p' vu	elles ne m' (t', l', nous, vous, les) ont pas vu (e,s,es)

3.1.c) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom complément indirect*)

i te n' dis p'		je ne te dis pas
	i n' yi dis p'	je ne lui dis pas
i vôt n' dis p'		je ne vous dis pas
	i n' yôt dis p'	je ne leur dis pas
te me n' dis p'		tu ne me dis pas
	te n' yi dis p'	tu ne lui dis pas
te nôs n' dis p'		tu ne nous dis pas
	te n' yôt dis p'	tu ne leur dis pas
è me n' dit p'		il ne me dit pas
è te n' dis p'		il ne te dit pas
	è n' yi dit p'	il ne lui dit pas
è nôs n' dit p'		il ne nous dit pas
è vôt n' dit p'		il ne vous dit pas
	è yôt n' dit p'	il ne leur dit pas
èlle me n' dit p'		elle ne me dit pas
èlle te n' dis p'		elle ne te dit pas
	èlle n' yi dit p'	elle ne lui dit pas
èlle nôs n' dit p'		elle ne nous dit pas
èlle vôt n' dit p'		elle ne vous dit pas
	èlle yôt n' dit p'	elle ne leur dit pas
nôs te n' dians p'		nous ne te disons pas
	nôs n' yi dians p'	nous ne lui disons pas
nôs vôt n' dians p'		nous ne vous disons pas
	nôs n' yôt dians p'	nous ne leur disons pas
vôt me n' dites pe		vous ne me dites pas
	vôt n' yi dites pe	vous ne lui dites pas

vôs nôs n' dites pe	vôs n'yôs dites pe	vous ne nous dites pas vous ne leur dites pas
ès me n' diant p' ès te n' diant p'	ès n' yi diant p'	ils ne me disent pas ils ne te disent pas ils ne lui disent pas
ès nôs n' diant p' ès vôs n' diant p'	ès n' yôs diant p'	ils ne nous disent pas ils ne vous disent pas ils ne leur disent pas
èlles me n' diant p' èlles te n' diant p'	èlles n' yi diant p'	elles ne me disent pas elles ne te disent pas elles ne lui disent pas
èlles nôs n' diant p' èlles vôs n' diant p'	èlles n' yôs diant p'	elles ne nous disent pas elles ne vous disent pas elles ne leur disent pas

3.1.c') *Verbe non pronominal commençant par une voyelle, temps simple (avec pronom complément indirect) (Version peaufinée ?)*

i n' t' (yi, vôs, yôs) eûffre pe	je ne t' (lui, vous, les) offre pas
te n' m' (yi, nôs, yôs) eûffres pe	tu ne m' (lui, nous, les) offres pas
è n' m' (t' yi, nôs, vôs, yôs) euffre pe	il ne m' (t', lui, nous, vous, les) offre pas
èlle ne m' (t' yi, nôs, vôs, yôs) euffre pe	elle ne m' (t', lui, nous, vous, les) offre pas
nôs n' t' (yi, vôs, yôs) eûffrans p'	nous ne t' (lui, vous, les) offrons pas
vôs n' m' (yi, nôs, yôs) eûffries p'	vous ne m' (lui, nous, les) offrez pas
ès n' m' (t' yi, nôs, vôs, yôs) euffrant p'	ils ne m' (t', lui, nous, vous, les) offrent pas
èlles ne m' (t' yi, nôs, vôs, yôs) euffrant p'	elles ne m' (t', lui, nous, vous, les) offrent pas

3.1.d) *Verbe non pronominal, temps composé (avec pronom complément indirect)*

i t' n' aî p' dit	i n' yi aî p' dit	je ne t'ai pas dit je ne lui ai pas dit
i vôs n'aî p' dit	i n' yôs aî p' dit	je ne vous ai pas dit je ne leur ai pas dit
te m' n'és p' dit	te n'yi és p' dit	tu ne m'as pas dit tu ne lui as pas dit
te nôs n'és p' dit	te n'yôs és p' dit	tu ne nous as pas dit tu ne leur as pas dit

è m' n' é p' dit  
 è t' n' é p' dit

è nôt n' é p' dit  
 è vôt n' é p' dit

èlle m' n' é p' dit  
 èlle t' n' é p' dit

èlle nôt n' é p' dit  
 èlle vôt n' é p' dit

nôt t' n' ains p' dit

nôt vôt n' ains p' dit

vôt m' n' èz p' dit

vôt nôt n' èz p' dit

ès m' n' aint p' dit  
 ès t' n' aint p' dit

ès nôt n' aint p' dit  
 ès vôt n' aint p' dit

èlles m' n' aint p' dit  
 èlles t' n' aint p' dit

èlles nôt n' aint p' dit  
 èlles vôt n' aint p' dit

è n'yi é p' dit

è n'yô é p' dit

èlle n'yi é p' dit

èlle n'yô é p' dit

nôt n'yi ains p' dit

nôt n'yô ains p' dit

vôt n'yi èz p' dit

vôt n'yô èz p' dit

ès n'yi aint p' dit

ès n'yô aint p' dit

èlles n'yi aint p' dit

èlles n'yô aint p' dit

il ne m'a pas dit  
 il ne t'a pas dit  
 il ne lui a pas dit  
 il ne nous a pas dit  
 il ne vous a pas dit  
 il ne leur a pas dit

elle ne m'a pas dit  
 elle ne t'a pas dit  
 elle ne lui a pas dit  
 elle ne nous a pas dit  
 elle ne vous a pas dit  
 elle ne leur a pas dit  
 nous ne t'avons pas dit  
 nous ne lui avons pas dit  
 nous ne vous avons pas dit  
 nous ne leur avons pas dit

vous ne m'avez pas dit  
 vous ne lui avez pas dit  
 vous ne nous avez pas dit  
 vous ne leur avez pas dit

ils ne m'ont pas dit  
 ils ne t'ont pas dit  
 ils ne lui ont pas dit  
 ils ne nous ont pas dit  
 ils ne vous ont pas dit  
 ils ne leur ont pas dit

elles ne m'ont pas dit  
 elles ne t'ont pas dit  
 elles ne lui ont pas dit  
 elles ne nous ont pas dit  
 elles ne vous ont pas dit  
 elles ne leur ont pas dit

3.1.d') Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom complément indirect*)

*(Version peaufinée ?)*

i n' t' (yi, vôs, yôs) aî p' dit	je ne t' (lui, vous, leur) ai pas dit
te n' m' (yi, nôs, yôs) és p' dit	tu ne m' (lui, nous, leur) a pas dit
è n' m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) é p' dit	il ne m'(t', lui, nous, vous, leur) a pas dit
èlle ne m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) é p' dit	elle ne m'(t', lui, nous, vous, leur) a pas dit
nôs n' t' (yi, vôs, yôs) ains p' dit	nous ne t' (lui, vous, leur) avons pas dit
vôs n' m' (yi, nôs, yôs) èz p' dit	vous ne m'(t', lui, nous, leur) avez pas dit
ès n' m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) aint p' dit	ils ne m'(t', lui, nous, vous, leur) ont pas dit
èlles ne m' (t', yi, nôs, vôs, yôs) aint p' dit	elles ne m'(t', lui, nous, vous, leur) ont pas dit

### 3.2) Verbe pronominal avec un seul pronom.

3.2.a) Verbe pronominal, temps simple (*avec pronom complément direct*)

i me n' vois p'	je ne me vois pas
te te n' vois p'	tu ne te vois pas
è se n' voit p'	il ne se voit pas
èlle se n' voit p'	elle ne se voit pas
nôs se n' voyans p'	nous ne nous voyons pas
vôs se n' voites pe	vous ne vous voyez pas
ès se n' voyant p'	ils ne se voient pas
èlles se n' voyant p'	elles ne se voient pas

3.2.a') Verbe pronominal commençant par une voyelle, temps simple (*avec pronom complément direct*) (*Version peaufinée ?*)

i n' m' aiccrette pe	je ne m'accroche pas
te n' t' aiccretches pe	tu ne t'accroches pas
è n' s' aiccrette pe	il ne s'accroche pas
èlle ne s' aiccrette pe	elle ne s'accroche pas
nôs n' s' aiccretchans p'	nous ne nous accrochons pas
vôs n' s' aiccretchies p'	vous ne vous accrochez pas
ès n' s' aiccretchant p'	ils ne s'accrochent pas
èlles ne s' aiccretchant p'	elles ne s'accrochent pas

3.2.b) Verbe pronominal, temps composé (*avec pronom complément direct*)

i me n' seus p' vu	je ne me suis pas vu
te t'n'és p'vu	tu ne t'es pas vu
è s'n' ât p'vu	il ne s'est pas vu
èlle s'n' ât p'vu	elle ne s'est pas vue
nôs se n' sons p'vu	nous ne nous sommes pas vus
vôs s'n'êtes pe vu	vous ne vous êtes pas vus
ès se n' sont p'vu	ils ne se sont pas vus
èlles se n' sont p'vu	elles ne se sont pas vues

3.2.b') Verbe pronominal, temps composé (*avec pronom complément direct*)  
(*Version peaufinée ?*)

i me n' seus p'vu  
 te n' t'és p'vu  
 è ne s'ât p'vu  
 èlle ne s'ât p'vu  
 nôs se n' sons p'vu  
 vôs n' s'êtes pe vu  
 ès se n' sont p'vu  
 èlles se n' sont p'vu

je ne me suis pas vu  
 tu ne t'es pas vu  
 il ne s'est pas vu  
 elle ne s'est pas vue  
 nous ne nous sommes pas vus  
 vous ne vous êtes pas vus  
 ils ne se sont pas vus  
 elles ne se sont pas vues

3.2.c) Verbe pronominal, temps simple (*avec pronom complément indirect*)

i me n' s'monds p'  
 te te n' s'monds p'  
 è se n' s'mond p'  
 èlle se n' s'mond p'  
 nôs se n' s'monjans p'  
 vôs se n' s'monjies p'  
 ès se n' s'monjant p'  
 èlle se n' s'monjant p'

je ne m'offre pas  
 tu ne t'offres pas  
 il ne s'offre pas  
 elle ne s'offre pas  
 nous ne nous offrons pas  
 vous ne vous offrez pas  
 ils ne s'offrent pas  
 elles ne s'offrent pas

3.2.c') Verbe pronominal commençant par une voyelle, temps simple (*avec pronom complément indirect*) (Version peaufinée ?)

i n' m'aitchete pe  
 te n' t'aitchetes pe  
 è n' s'aitchete pe  
 èlle ne s'aitchete pe  
 nôs n' s'aitch'tans p'  
 vôs n' s'aitch'tèz p'  
 ès n' s'aitch'tant p'  
 èlles ne s'aitch'tant p'

je ne m'achète pas  
 tu ne t'achètes pas  
 il ne s'achète pas  
 elle ne s'achète pas  
 nous ne nous achetons pas  
 vous ne vous achetez pas  
 ils ne s'achètent pas  
 elles ne s'achètent pas

3.2.d) Verbe pronominal, temps composé (*avec pronom complément indirect*)

i me n' seus p'aitch'tè  
 te t'n'és p'aitch'tè  
 è s'n'ât p'aitch'tè  
 èlle s'n'ât p'aitch'tè  
 nôs se n' sons p'aitch'tè  
 vôs s'n'êtes p'aitch'tè  
 ès se n' sont p'aitch'tè  
 èlles se n' sont p'aitch'tè

je ne me suis pas acheté  
 tu ne t'es pas acheté  
 il ne s'est pas acheté  
 elle ne s'est pas acheté  
 nous ne nous sommes pas acheté  
 vous ne vous êtes pas acheté  
 ils ne se sont pas acheté  
 elles ne se sont pas acheté

3.2.d') Verbe pronominal, temps composé (*avec pronom complément indirect*)

**(Version peaufinée ?)**

i me n' seus p' aitch'tè	je ne me suis pas acheté
te n' t'és p' aitch'tè	tu ne t'es pas acheté
è n' s'ât p' aitch'tè	il ne s'est pas acheté
èlle ne s'ât p' aitch'tè	elle ne s'est pas acheté
nôs se n'sons p' aitch'tè	nous ne nous sommes pas acheté
vôs n' s'étes p' aitch'tè	vous ne vous êtes pas acheté
ès se n'sont p' aitch'tè	ils ne se sont pas acheté
èlles se n'sont p' aitch'tè	elles ne se sont pas acheté

### 3.3) Impératif (forme négative) avec un seul pronom.

#### 3.3.1) Verbe non pronominal.

3.3.1.a) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom complément direct*)

ne le (lai, les) bèye pe	ne le (la, les) donne pas
ne le (lai, les) bèyans p'	ne le (la, les) donnons pas
ne le (lai, les) bèyietes pe	ne le (la, les) donnez pas

3.3.1.b) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom complément indirect*)

n' me (n' yi, ne nôs, ne yôs) bèye pe	ne me (ne lui, ne nous, ne leur) donne pas
n' yi (ne yôs) bèyans p'	ne lui (ne leur) donnons pas
n' me (n' yi, ne nôs, n' yôs) bèyietes pe	ne me (ne lui, ne nous, ne leur) donnez pas

#### 3.3.2) Verbe pronominal.

3.3.2.a) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom complément direct*)

ne t' laive pe	ne te lave pas
ne nôs laivans p'	ne nous lavons pas
ne vôs laivèz p'	ne vous lavez pas

3.3.2.b) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom complément indirect*)

ne t' aitchete pe	ne t' achète pas
ne nôs aitch'tans p'	ne nous achetons pas
ne vôs aitch'tèz p'	ne vous achetez pas

#### 4) Forme négative avec deux pronoms.

La particule négative « ne » suit les pronoms compléments d'objets à la première et deuxième personne (singulier et pluriel) ainsi que les pronoms réfléchis si ces pronoms ne sont pas immédiatement suivis par un mot commençant par une voyelle (nasalisée ou non).

La particule « ne » précède :

- les pronoms compléments d'objets à la troisième personne (singulier et pluriel),
- les pronoms compléments d'objets à la première et deuxième personne (singulier et pluriel) ainsi que les pronoms réfléchis si ces pronoms sont immédiatement suivis par un mot commençant par une voyelle (nasalisée ou non).

##### 4.1) Verbe non pronominal.

###### 4.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronoms compléments direct et indirect*)

i te n' le (lai, les) bèye pe	i n'yi l' (lai, les) bèye (*) i n'yi bèye pe	je ne te le (la les) donne pas je ne le (la, les) lui donne pas
i vôs n' l' (lai, les) bèye pe	i n' yôs l' (lai, les) bèye pe (*) i n' yôs bèye pe	je ne vous le (la, les) donne pas je ne le (la, les) leur donne pas
te me n' le (lai, les) bèyes pe	te n'yi l' (lai, les) bèyes pe (*) te n'yi bèyes pe	tu ne me le (la, les) donnes pas tu ne le lui (la, les) donnes pas
t' nôs n' le (lai, les) bèyes pe	te n'yôs l' (lai, les) bèyes (*) te n'yôs bèyes pe	tu ne nous le (la, les) donnes pas tu ne le (la, les) leur donnes pas
è me n' le (lai, les) bèye pe è te n' le (lai, les) bèye pe	è n'yi l' (lai, les) bèye pe (*) è n'yi bèye pe	il ne me le (la, les) donne pas il ne te le (la, les) donne pas il ne le (la, les) lui donne pas
è nôs n' le (lai, les) bèye pe è vôs n' le (lai, les) bèye pe	è n'yôs l' (lai, les) bèye pe (*) è n'yôs bèye pe	il ne nous le (la, les) donne pas il ne vous le (la, les) donne pas il ne le (la, les) leur donne pas
èlle me n' le (lai, les) bèye pe èlle te n' le (lai, les) bèye pe	èlle n'yi l' (lai, les) bèye pe (*) èlle n'yi bèye pe	elle ne me le (la, les) donne pas elle ne te le (la, les) donne pas elle ne le (la, les) lui donne pas
èlle nôs n' le (lai, les) bèye pe èlle vôs n' le (lai, les) bèye pe	èlle n'yôs l' (lai, les) bèye pe (*) èlle n'yôs bèye pe	elle ne nous le (la, les) donne pas elle ne vous le (la, les) donne pas elle ne le (la, les) leur donne pas
nôs te n' le (lai, les) bèyans p'	nôs n'yi l' (lai, les) bèyans p'	nous ne te le (la, les) donnons pas nous ne le (la, les) lui donnons pas

	(*) nôt n'yi bèyans p'	nous ne vous le (la, les) donnons pas
nôt vôt n' le (lai, les) bèyans p'	nôt n'yôs l' (lai, les) bèyans p'	nous ne le (la, les) leur donnons pas
	(*) nôt n'yôs bèyans p'	
vôt me n' le (lai, les) bèyies p'	vôt n'yi l' (lai, les) bèyies p'	vous ne me le (la, les) donnez pas
	(*) vôt n'yi bèyies p'	vous ne le (la, les) lui donnez pas
vôt nôt n' le (lai, les) bèyies p'	vôt n'yôs l' (lai, les) bèyies p'	vous ne nous le (la, les) donnez pas
	(*) vôt n'yôs bèyies p'	vous ne le (la, les) leur donnez pas
ès me n' le (lai, les) bèyant p'	ès n'yi l' (lai, les) bèyant p'	ils ne me le (la, les) donnent pas
ès te n' le (lai, les) bèyant p'	(*) ès n'yi bèyant p'	ils ne te le (la, les) donnent pas
ès nôt n' le (lai, les) bèyant p'	ès n'yôs l' (lai, les) bèyant p'	ils ne nous le (la, les) donnent pas
ès vôt n' le (lai, les) bèyant p'	(*) ès n'yôs bèyant p'	ils ne vous le (la, les) donnent pas
		ils ne le (la, les) leur donnent pas
èlles me n' le (lai, les) bèyant p'	èlles n'yi l' (lai, les) bèyant p'	elles ne me le (la, les) donnent pas
èlles te n' le (lai, les) bèyant p'	(*) èlles n'yi bèyant p'	elles ne te le (la, les) donnent pas
èlles nôt n' le (lai, les) bèyant p'	èlles n'yôs l' (lai, les) bèyant p'	elles ne nous le (la, les) donnent pas
èlles vôt n' le (lai, les) bèyant p'	(*) èlles n'yôs bèyant p'	elles ne vous le (la, les) donnent pas
		elles ne le (la, les) leur donnent pas

*4.1.a') Verbe non pronominal commençant par une voyelle, temps simple (avec pronoms compléments direct et indirect) (Version peaufinée ?)*

i n' te l'(les) eûffre pe		je ne te l'(les) offre pas
i n' yi l'(les) eûffre pe	(*) i n'yi eûffre pe	je ne le (la, les) lui offre pas
i n' vôt l'(les) eûffre pe		je ne vous l'(les) offre pas
i n' yôs l'(les) eûffre pe	(*) i n'yôs eûffre pe	je ne le (la, les) leur offre pas
te n' me l'(les) eûffres pe		tu ne me l'(les) offres pas
te n' yi l'(les) eûffres pe	(*) te n'yi eûffres pe	tu ne le (la, les) lui offres pas
te n' nôt l'(les) eûffres pe		tu ne nous l'(les) offres pas
te n' yôs l'(les) eûffres pe	(*) te n'yôs eûffres pe	tu ne le (la, les) leur offres pas
è n' me l'(les) eûffre pe		il ne me l'(les) offre pas
è n' te l'(les) eûffre pe		il ne te l'(les) offre pas
è n' yi l'(les) eûffre pe	(*) è n'yi eûffre pe	il ne le (la, les) lui offre pas
è n' nôt l'(les) eûffre pe		il ne nous l'(les) offre pas
è n' vôt l'(les) eûffre pe		il ne vous l'(les) offre pas
è n' yôs l'(les) eûffre pe	(*) è n'yôs eûffre pe	il ne le (la, les) leur offre pas
èlle ne m' l'(les) eûffre pe		elle ne me l'(les) offre pas

elle ne t' l'(les) eûffre pe	elle ne te l'(les) offre pas
elle n' yi l'(les) eûffre pe (*) elle n'yi eûffre pe	elle ne le (la, les) lui offre pas
elle ne nôs l'(les) eûffre pe	elle ne nous l'(les) offre pas
elle ne vôs l'(les) eûffre pe	elle ne vous l'(les) offre pas
elle n' yôs l'(les) eûffre pe (*) elle n'yôs eûffre pe	elle ne le (la, les) leur offre pas
nôs n' te l'(les) eûffrans p'	nous ne te l'(les) offrons pas
nôs n'yi l'(les) eûffrans p' (*) nôs n'yi eûffrans p'	nous ne le (la, les) lui offrons pas
nôs n' vôs l'(les) eûffrans p'	nous ne vous l'(les) offrons pas
nôs n'yôs l'(les) eûffrans p' (*) nôs n'yôs eûffrans p'	nous ne le (la, les) leur offrons pas
vôs n' me l'(les) eûffrèz p'	vous ne me l'(les) offrez pas
vôs n'yi l'(les) eûffrèz p' (*) vôs n'yi eûffrèz p'	vous ne le (la, les) lui offrez pas
vôs n' nôs l'(les) eûffrèz p'	vous ne nous l'(les) offrez pas
vôs n'yôs l'(les) eûffrèz p' (*) vôs n'yôs eûffrèz p'	vous ne le (la, les) leur offrez pas
ès n' me l'(les) eûffrant p'	ils ne me l'(les) offrent pas
ès n' te l'(les) eûffrant p'	ils ne te l'(les) offrent pas
ès n' yi l'(les) eûffrant p' (*) ès n'yi eûffrant p'	ils ne le (la, les) lui offrent pas
ès n' nôs l'(les) eûffrant p'	ils ne nous l'(les) offrent pas
ès n' vôs l'(les) eûffrant p'	ils ne vous l'(les) offrent pas
ès n' yôs l'(les) eûffrant p' (*) ès n'yôs eûffrant p'	ils ne le (la, les) leur offrent pas
èlles ne m' l'(les) eûffrant p'	elles ne me l'(les) offrent pas
èlles ne t' l'(les) eûffrant p'	elles ne te l'(les) offrent pas
èlles n' yi l'(les) eûffrant p' (*) èlles n'yi eûffrant p'	elles ne le (la, les) lui offrent pas
èlles ne nôs l'(les) eûffrant p'	elles ne nous l'(les) offrent pas
èlles ne vôs l'(les) eûffrant p'	elles ne vous l'(les) offrent pas
èlles n' yôs l'(les) eûffrant p' (*) èlles n'yôs eûffrant p'	elles ne le (la, les) leur offrent pas

#### 4.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronoms compléments direct et indirect*)

i te n' l' ( les) aî p' bèyie	i n'yi l' (les) aî p' bèyie	je ne te l' (les) ai pas donné (e, s, es)
	(*) i n'yi aî p' bèyie	je ne le (la, les) lui ai pas donné (e, s, es)
i vôs n' l' (les) aî p' bèyie		je ne vous l' (les) ai pas donné (e, s, es)
	i n'yôs l' (les) aî p' bèyie	je ne le (la, les) leur ai pas donné (e, s, es)
	(*) i n'yôs aî p' bèyie	

te me n' l' (les) és p' bèyie		tu ne me l' (les) as pas donné (e, s, es)
	t' n'yi l' (les) és p' bèyie	tu ne le (la, les) lui as pas donné (e, s, es)
	(*) te n'yi és p' bèyie	tu ne nous l' (les) as pas donné (e, s, es)
te nòs n' l' (les) és p' bèyie		tu ne le (la, les) leur as pas donné (e, s, es)
	te n'yòs l' (les) és p' bèyie	
	(*) te n'yòs é p' bèyie	
è me n' l' (les) é p' bèyie		il ne me l' (les) a pas donné (e, s, es)
è te n' l' (les) é p' bèyie		il ne te l' (les) a pas donné (e, s, es)
	è n'yi l' (les) é p' bèyie	il ne le (la, les) lui a pas donné (e, s, es)
	(*) è n'yi é p' bèyie	il ne nous l' (les) a pas donné (e, s, es)
è nòs n' l' (les) é p' bèyie		il ne nous l' (les) a pas donné (e, s, es)
è vòs n' l' (les) é p' bèyie		il ne vous l' (les) a pas donné (e, s, es)
	è n'yòs l' (les) é p' bèyie	il ne le (la, les) leur a pas donné (e, s, es)
	(*) è n'yòs é p' bèyie	
èlle me n' l' (les) é p' bèyie		elle ne me l' (les) a pas donné (e, s, es)
èlle te n' l' (les) é p' bèyie		elle ne te l' (les) a pas donné (e, s, es)
	èlle n'yi l' (les) é p' bèyie	elle ne le (la, les) lui a pas donné (e, s, es)
	(*) èlle n'yi é p' bèyie	elle ne nous l' (les) a pas donné (e, s, es)
èlle nòs n' l' (les) é p' bèyie		elle ne nous l' (les) a pas donné (e, s, es)
èlle vòs n' l' (les) é p' bèyie		elle ne vous l' (les) a pas donné (e, s, es)
	èlle n'yòs l' (les) é p' bèyie	elle ne le (la, les) leur a pas donné (e, s, es)
	(*) èlle n'yòs é p' bèyie	
nòs te n' l' (les) ains p' bèyie		nous ne te l' (les) avons pas donné (e, s, es)
	nòs n'yi l' (les) ains p' bèyie	nous ne le (la, les) lui avons pas donné (e, s, es)
	(*) nòs n'yi ains p' bèyie	nous vous l' (les) avons donné (e, s, es)
nòs vòs n' l' (les) ains p' bèyie		nous le (la, les) leur avons donné (e, s, es)
	nòs n'yòs l' (les) ains p' bèyie	
	(*) nòs n'yòs aint p' bèyie	
vòs me n' l' (les) èz p' bèyie		vous n' me l' (les) avez pas donné (e, s, es)
	vòs n'yi l' (les) èz p' bèyie	vous ne le (la, les) lui avez pas donné (e, s, es)
	(*) vòs n'yi èz p' bèyie	vous ne nous l' (les) avez pas donné (e, s, es)
vòs nòs n' l' (les) èz p' bèyie		vous ne nous l' (les) avez pas donné (e, s, es)
	vòs n'yòs l' (les) èz p' bèyie	vous ne le (la, les) leur avez pas donné (e, s, es)
	(*) vòs n'yòs èz p' bèyie	

ès me n' l' (les) aint p' bèyie		ils ne me l' (les) ont pas donné (e, s, es)
ès te n' l' (les) aint p' bèyie		ils ne te l' (les) ont pas donné (e, s, es)
	ès n'yi l' (les) aint p' bèyie	ils ne le (la, les) lui ont pas donné (e, s, es)
	(*) ès n'yi aint p' bèyie	
ès nòs n' l' (les) aint p' bèyie		ils ne nous l' (les) ont pas donné (e, s, es)
ès vòs n' l' (les) aint p' bèyie		ils ne vous l' (les) ont pas donné (e, s, es)
	ès n'yòs l' (les) aint p' bèyie	ils ne le (la, les) leur ont pas donné (e, s, es)
	(*) ès n'yòs aint p' bèyie	
èlles me n' l' (les) aint p' bèyie		elles ne me l' (les) ont pas donné (e, s, es)
èlles te n' l' (les) aint p' bèyie		elles ne te l' (les) ont pas donné (e, s, es)
	èlles n'yi l' (les) aint p' bèyie	elles ne le (la, les) lui ont pas donné (e, s, es)
	(*) èlles n'yi aint p' bèyie	
èlles nòs n' l' (les) aint p' bèyie		elles ne nous l' (les) ont pas donné (e, s, es)
èlles vòs n' l' (les) aint p' bèyie		elles ne vous l' (les) ont pas donné (e, s, es)
	èlles n'yòs l' (les) aint p' bèyie	elles ne le (la, les) leur ont pas donné (e, s, es)
	(*) èlles n'yòs aint p' bèyie	

4.1.b') *Verbe non pronominal, temps composé (avec pronoms compléments direct et indirect)*  
(Version peaufinée ?)

i n' t' l'(les) aî p' bèyie		je ne te l'(les) ai pas donné(e,s,es)
i n' yi l'(les) aî p' bèyie	(*) i n'yi aî p' bèyie	je ne le(la,les) lui ai pas donné(e,s,es)
i n' vòs l'(les) aî p' bèyie		je ne vous l'(les) ai pas donné(e,s,es)
i n' yòs l'(les) aî p' bèyie	(*) i n'yòs aî p' bèyie	je ne le(la,les) leur ai pas donné(e,s,es)
te n' me l'(les) és p' bèyie		tu ne me l'(les) as pas donné(e,s,es)
te n' yi l'(les) és p' bèyie	(*) te n'yi aés p' bèyie	tu ne le(la,les) lui as pas donné(e,s,es)
te n' nòs l'(les) és p' bèyie		tu ne nous l'(les) as pas donné(e,s,es)
te n' yòs l'(les) aî p' bèyie	(*) te n'yòs és p' bèyie	tu ne le (la,les) leur as pas donné(e,s,es)
è n' me l'(les) é p' bèyie		il ne me l'(les) a pas donné(e,s,es)
è n' te l'(les) é p' bèyie		il ne te l'(les) a pas donné(e,s,es)
è n' yi l'(les) é p' bèyie	(*) è n'yi é p' bèyie	il ne le (la, les) lui a pas donné (e,s,es)
è n' nòs l'(les) é p' bèyie		il ne nous l'(les) a pas donné(e,s,es)
è n' vòs l'(les) é p' bèyie		il ne vous l'(les) a pas donné(e,s,es)
è n' yòs l'(les) é p' bèyie	(*) è n'yòs é p' bèyie	il ne le (la, les) leur a pas donné (e,s,es)
èlle ne m' l'(les) é p' bèyie		elle ne me l'(les) a pas donné(e,s,es)

<p>           èlle ne t' l'(les) é p' bèyie            èlle n' yi l'(les) é p' bèyie         </p>	<p>           (*) èlle n'yi é p'                              bèyie         </p>	<p>           elle ne te l'(les) a pas donné(e,s,es)            elle ne le (la, les) lui a pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           èlle ne nôs l'(les) é p' bèyie            èlle ne vôs l'(les) é p' bèyie            èlle n' yôs l'(les) é p' bèyie         </p>	<p>           (*) èlle n'yôs é                              p' bèyie         </p>	<p>           elle ne nous l'(les) a pas donné(e,s,es)            elle ne vous l'(les) a pas donné(e,s,es)            elle ne le (la, les) leur a pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           nôs n' te l'(les) ains p' bèyie            nôs n' yi l'(les) ains p' bèyie         </p>	<p>           (*) nôs n'yi ains                              p' bèyie         </p>	<p>           nous ne te l'(les) avons pas donné (e,s,es)            nous ne le (la, les) lui avons pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           nôs n' vôs l'(les) ains p' bèyie            nôs n' yôs l'(les) ains p' bèyie         </p>	<p>           (*) nôs n'yôs                              ains p' bèyie         </p>	<p>           nous ne vous l'(les) avons pas donné (e,s,es)            nous ne le (la, les) leur avons pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           vôs n' me l'(les) èz p' bèyie            vôs n' yi l'(les) èz p' bèyie         </p>	<p>           (*) vôs n'yi èz                              p' bèyie         </p>	<p>           vous ne te l'(les) avez pas donné (e,s,es)            vous ne le (la, les) lui avez pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           vôs n' nôs l'(les) èz p' bèyie            vôs n' yôs l'(les) èz p' bèyie         </p>	<p>           (*) vôs n'yôs èz                              p' bèyie         </p>	<p>           vous ne vous l'(les) avez pas donné (e,s,es)            vous ne le (la, les) leur avez pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           ès n' me l'(les) aint p' bèyie            ès n' te l'(les) aint p' bèyie            ès n' yi l'(les) aint p' bèyie         </p>	<p>           (*) ès n'yi aint p'                              bèyie         </p>	<p>           ils ne me l'(les) ont pas donné(e,s,es)            ils ne te l'(les) ont pas donné(e,s,es)            ils ne le (la, les) lui ont pas donné (e,s,es)            ils ne nous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            ils ne vous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            ils ne le (la, les) leur ont pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           ès n' nôs l'(les) aint p' bèyie            ès n' vôs l'(les) aint p' bèyie            ès n' yôs l'(les) aint p' bèyie         </p>	<p>           (*) è n'yôs aint                              p' bèyie         </p>	<p>           ils ne nous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            ils ne vous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            ils ne le (la, les) leur ont pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           èlles ne m' l'(les) aint p' bèyie            èlles ne t' l'(les) aint p' bèyie            èlles n' yi l'(les) aint p' bèyie         </p>	<p>           (*) èlles n'yi aint                              p' bèyie         </p>	<p>           elles ne me l'(les) ont pas donné(e,s,es)            elles ne te l'(les) ont pas donné(e,s,es)            elles ne le (la, les) lui ont pas donné (e,s,es)            elles ne nous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            elles ne vous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            elles ne le (la, les) leur ont pas donné (e,s,es)         </p>
<p>           èlles ne nôs l'(les) aint p' bèyie            èlles ne vôs l'(les) aint p' bèyie            èlles n' yôs l'(les) aint p' bèyie         </p>	<p>           (*) èlles n'yôs                              aint p' bèyie         </p>	<p>           elles ne nous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            elles ne vous l'(les) ont pas donné(e,s,es)            elles ne le (la, les) leur ont pas donné (e,s,es)         </p>

## 4.2) Verbe pronominal

### 4.2.a) Verbe pronominal, temps simple (*avec pronoms compléments direct et indirect*)

i me n' le (lai, les) c'mainde pe	je ne me le (la, les) commande pas
te te n' le (lai, les) c'maindes pe	tu ne te le (la, les) commandes pas
è se n' le (lai, les) c'mainde pe	il ne se le (la, les) commande pas
èlle se n' le (lai, les) c'mainde pe	elle ne se le (la, les) commande pas
nôs se n' le (lai, les) c'maindans p'	nous ne nous le (la, les) commandons pas
vôs se n' le (lai, les) c'maindèz p'	vous ne vous le (la, les) commandez pas
ès se n' le (lai, les) c'maindant p'	ils ne se le (la, les) commandent pas
èlles se n' le (lai, les) c'maindant p'	elles ne se le (la, les) commandent pas

### 4.2.a') Verbe pronominal commençant par une voyelle, temps simple (*avec pronoms compléments direct et indirect*) (*Version peaufinée ?*)

i n' me l'(les) aitchete pe	je ne me l'(les) achète pas
te n' t' l'(les) aitchetes pe	tu ne te l'(les) achètes pas
è n' s' l'(les) aitchete pe	il ne se l'(les) achète pas
èlle ne s' l'(les) aitchete pe	elle ne se l'(les) achète pas
nôs n' s' l'(les) aitch'tans p'	nous ne nous l'(les) achetons pas
vôs n' s' l'(les) aitch'tèz p'	vous ne vous l'(les) achetez pas
ès n' se l'(les) aitch'tant p'	ils ne se l'(les) achètent pas
èlles ne se l'(les) aitch'tant p'	elles ne se l'(les) achètent pas

### 4.2.b) Verbe pronominal, temps composé (*avec pronoms compléments direct et indirect*)

i me n' le (lai, les) seus p' aitch'tè	je ne me le (la, les) suis pas acheté (e, s, es)
te te n' l' (les) és p' aitch'tè	tu ne te l' (l', les) es pas acheté (e, s, es)
è se n' l' (les) ât p' aitch'tè	il ne se l' (l', les) est pas acheté (e, s, es)
èlle se n' l' (les) ât p' aitch'tè	elle ne se l' (l', les) est pas acheté (e, s, es)
nôs se n' le (lai, les) sons p' aitch'tè	nous ne nous le (la, les) sommes pas acheté (e, s, es)
vôs se n' l' (les) êtes pe aitch'tè	vous ne vous le (la, les) êtes pas acheté (e, s, es)
ès se n' le (lai, les) sont p' aitch'tè	ils ne se le (la, les) sont pas acheté (e, s, es)
èlles se n' le (lai, les) sont p' aitch'tè	elles ne se le (la, les) sont pas acheté (e, s, es)

4.2.b') Verbe pronominal, temps composé (*avec pronoms compléments direct et indirect*)  
(Version peaufinée ?)

i me n' le (lai, les) seus p' aitch'tè  
te n' te l' (les) és p' aitch'tè  
è ne s' l' (les) â p' aitch'tè  
èlle ne s' l' (les) â p' aitch'tè  
nôs se n' le (lai, les) sons p' aitch'tè

vôs ne s' l' (les) êtes pe aitch'tè  
ès se n' le (lai, les) sont p' aitch'tè  
èlles se n' le (lai, les) sont p' aitch'tè

je ne me le (la, les) suis pas acheté (e, s, es)  
tu ne te l' (l', les) es pas acheté (e, s, es)  
il ne se l' (l', les) est pas acheté (e, s, es)  
elle ne se l' (l', les) est pas acheté (e, s, es)  
nous ne nous le (la, les) sommes pas acheté (e, s, es)  
vous ne vous le (la, les) êtes pas acheté (e, s, es)  
ils ne se le (la, les) sont pas acheté (e, s, es)  
elles ne se le (la, les) sont pas acheté (e, s, es)

**4.3) Impératif, (forme négative) avec deux pronoms.**

**4.3.1) Impératif, verbe non pronominal** (avec pronoms compléments directs et indirects)

me n' le (lai, les) bèye pe !		ne me le (la, les) donne pas !
n'yi l' (lai, les) bèye pe !	(*n'yi bèye pe !	ne le (la, les) lui donne pas !
nôs n' le (lai, les) bèye pe !		ne nous le (la, les) donne pas !
n'yôs l' (lai, les) bèye pe !	(* n'yôs bèye pe !	ne le (la, les) leur donne pas !

n'yi le (lai, les) bèyans p' !	(* n'yi bèyans p' !	ne le (la, les) lui donnons pas !
n'yôs le (lai, les) bèyans pe !	(* n'yôs bèyans p' !	ne le (la, les) leur donnons pas !

me n' le (lai, les) bèyietes pe !		ne me le (la,les) donnez pas !
n'yi le (lai, les) bèyietes pe !	(*n'yi bèyietes pe !	ne le (la, les) lui donnez pas !
nôs n' le (lai, les) bèyietes pe !		ne nous le (la, les) donnez pas !
n'yôs le (lai, les) bèyietes pe !	(*n'yôs bèyietes pe !	ne le (la, les) leur donnez pas !

**4.3.2) Impératif, verbe pronominal** (avec pronoms compléments directs et indirects)

te n' l' (l', les) aitchete pe !	ne te l' (l', les) achète pas !
nôs n' l' (l', les) aitch'tans p' !	ne nous l' (l', les) achetons pas !
vôs n' l' (l', les) aitch'tèz p' !	ne vous l' (l', les) achetez pas !

## EXEMPLES ILLUSTRANT L'EMPLOI DE « EN » PATOIS.

### 1) Forme affirmative avec le seul pronom « en ».

Tout comme en français, le pronom complément d'objet « en » patois précède le verbe dans les temps simples et l'auxiliaire dans les temps composés. (p.2)

#### 1.1) Verbe non pronominal.

1.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom partitif « en » complément direct*)

i en maindge	j'en mange
t'en maindges	tu en manges
èl en maindge	il en mange
èlle en maindge	elle en mange
nôs en maindgeans	nous en mangeons
vôs en maindgeans	vous en mangez
èls en maindgeant	ils en mangent
èlles en maindgeant	elles en mangent

1.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom partitif « en » complément direct*)

i en aî maindgie	j'en ai mangé
t'en és maindgie	tu en as mangé
èl en é maindgie	il en a mangé
èlle en é maindgie	elle en a mangé
nôs en ains maindgie	nous en avons mangé
vôs en èz maindgie	vous en avez mangé
èls en aint maindgie	ils en ont mangé
èlles en aint maindgie	elles en ont mangé

1.1.c) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom « en » complément indirect*)

i en djâse	j'en parle
t'en djâse	tu en parles
èl en djâse	il en parle
èlle en djâse	elle en parle
nôs en djâsans	nous en parlons
vôs en djâsèz	vous en parlez
èls en djâsant	ils en parlent
èlles en djâsant	elles en parlent

1.1.d) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom « en » complément indirect*)

i en aî djâsè	j'en ai parlé
t'en és djâsè	tu en as parlé
èl en é djâsè	il en a parlé
èlle en é djâsè	elle en a parlé
nôs 'n ains djâsè	nous en avons parlé
vôs 'n èz djâsè	vous en avez parlé
èls 'n aint djâsè	ils en ont parlé
èlles en aint djâsè	elles en ont parlé

## 1.2) Verbe pronominal.

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal avec le seul pronom « en ».

## 1.3) Impératif avec le seul pronom « en ».

Quant à l'impératif, deux cas doivent être distingués : le pronom « en » suit le verbe si celui-ci ne contient pas de négation (voir (2a.)), sinon il le précède (voir (2b.)). Ceci correspond également à ce que nous trouvons en français.

### 1.3.1) Impératif, verbe non pronominal

1.3.1.a) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom partitif « en » complément direct*)

bèyes-en !	donnes-en !
bèyans-en !	donnons-en !
bèyietes-en !	donnez-en !

1.3.1.b) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom « en » complément indirect*)

djâses-en !	parles-en !
djâsans-en !	parlons-en !
djâsèz-en !	parlez-en !

### 1.3.2) Impératif, verbe pronominal

1.3.2.a) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom partitif « en » complément direct*)

A l'impératif, il n'y a aucun verbe avec le seul pronom partitif « en » complément direct.

1.3.2.b) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom « en » complément indirect*)

A l'impératif, il n'y a aucun verbe avec le seul pronom « en » complément indirect.

## 2) Forme affirmative avec deux pronoms.

En patois, lorsqu'il y a deux pronoms compléments d'objet, ceux correspondant à l'objet indirect (me, te, yi, nôt, vôt et yôt) se placent en premier et précèdent ainsi le pronom « en ».

### 2.1) Verbe non pronominal.

2.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec avec pronom partitif « en » complément direct*)

i t'(yi, vôt, yôt) en bèye	je t'(lui, vous, leur) en donne
t'(m' yi, nôt, yôt) en bèyes	tu m'(lui, nous, leur) en donnes
è m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en bèye	il m'(t', lui, nous, vous, leur) en donne
èlle m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en bèye	elle m'(t', lui, nous, vous, leur) en donne
nôt t'(yi, vôt, yôt) en bèyans	nous t'(lui, vous, leur) en donnons
vôt m'(yi, nôt, yôt) en bèyies	vous m'(lui, nous, leur) en donnez
ès m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en bèyant	ils m'(t', lui, nous, vous, leur) en donnent
èlles m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en bèyant	elles m'(t', lui, nous, vous, leur) en donnent

2.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom partitif « en » complément direct*)

i t'(yi, vôt, yôt) en aî bèyie	je t'(lui, vous, leur) en as donné
t' m'(yi, nôt, vôt) en és bèyie	tu m'(lui, nous, vous) en as donné
è m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en é bèyie	il m'(t', lui, nous, vous, leur) en a donné
èlle m'(t', lui, nous, vous, leur) en é bèyie	elle m'(t', lui, nous, vous, leur) en a donné
nôt t'(yi, vôt, yôt) en ains bèyie	nous t'(lui, vous, leur) en avons donné
vôt m'(yi, nôt, yôt) en èz bèyie	vous m'(lui, nous, leur) en avez donné
ès m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en aint bèyie	ils m'(t', lui, nous, vous, leur) en ont donné
èlles m'(t', yi, nôt, vôt, yôt) en aint bèyie	elles m'(t', lui, nous, vous, leur) en ont donné

2.1.c) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom partitif « en » complément indirect*)

i t'(l', vôt, les) en tchairdge	je t'(l', vous, les) en charge
t'(m' l', nôt, les) en tchairdges	tu m'(l', nous, les) en charges
è m'(t', l', nôt, vôt, les) en tchairdge	il m'(t', l', nous, vous, les) en charge
èlle m'(t', l', nôt, vôt, les) en tchairdge	elle m'(t', l', nous, vous, les) en charge
nôt t'(l', vôt, les) en tchairdgeans	nous t'(l', vous, les) en chargeons
vôt m'(l', nôt, les) en tchairdgies	vous m'(l', nous, les) en chargez
ès m'(t', l', nôt, vôt, les) en tchairdgeant	ils m'(t', l', nous, vous, les) en chargent
èlles m'(t', l', nôt, vôt, les) en tchairdgeant	elles m'(t', l', nous, vous, les) en chargent

2.1.d) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom partitif « en » complément indirect*)

i t'(l', vôt, les) en aî prayie	je t'(l', vous, les) en ai prié(e, s, es)
t'(m' l', nôt, les) en és prayie	tu m'(l', nous, les) en as prié(e, s, es)
è m'(t', l', nôt, vôt, les) en é prayie	il m'(t', l', nous, vous, les) en a prié(e, s, es)
èlle m'(t', l', nôt, vôt, les) en prayie	elle m'(t', l', nous, vous, les) en a prié(e, s, es)
nôt t'(l', vôt, les) en ains prayie	nous t'(l', vous, les) en avons prié(e, s, es)
vôt m'(l', nôt, les) en èz prayie	vous m'(l', nous, les) en avez prié(e, s, es)
ès m'(t', l', nôt, vôt, les) en aint prayie	ils m'(t', l', nous, vous, les) en ont prié(e, s, es)
èlles m'(t', l', nôt, vôt, les) en aint prayie	elles m'(t', l', nous, vous, les) en ont prié(e, s, es)

## 2.2) Verbe pronominal.

2.2.a) Verbe pronominal, temps simple (*avec le pronom « en » complément direct*)

i m'en c'mainde	je m'en commande
te t'en c'maindes	tu t'en commandes
è s'en c'mainde	il s'en commande
èlle s'en c'mainde	elle s'en commande
nôt s'en c'maindans	nous nous en commandons
vôt s'en c'maindèz	vous vous en commandez
ès s'en c'maindant	ils s'en commandent
èlles s'en c'maindant	elles s'en commandent

2.2.b) Verbe pronominal, temps composé (*avec le pronom « en » complément direct*)

i m'en seus aitch'tè	je m'en suis acheté
te t'en és aitch'tè	tu t'en es acheté
è s'en ât aitch'tè	il s'en est acheté
èlle s'en ât aitch'tè	elle s'en est acheté
nôt s'en sons aitch'tè	nous nous en sommes acheté
vôt s'en êtes aitch'tè	vous vous en êtes acheté
ès s'en sont aitch'tè	ils s'en sont acheté
èlles s'en sont aitch'tè	elles s'en sont acheté

2.2.c) Verbe pronominal, temps simple (*avec le pronom « en » complément indirect*)

i m'en aicc'môde	je m'en accommode
tu t'en aicc'môdes	tu t'en accommodes
è s'en aicc'môde	il s'en accommode
èlle s'en aicc'môde	elle s'en accommode
nôt s'en aicc'môdans	nous nous en accommodons
vôt s'en aicc'môdèz	vous vous en accommodez
ès s'en aicc'môdant	ils s'en accommodent
èlles s'en aiccmôdant	elles s'en accommodent

2.2.d) Verbe pronominal, temps composé (*avec le pronom « en » complément indirect*)

i m'en seus contentè	je m'en suis contenté
te t'en és contentè	tu t'en es contenté
è s'en ât contentè	il s'en est contenté
èlle s'en ât contentè	elle s'en est contentée
nôs s'en sons contentè	nous nous en sommes contentés
vôs s'en êtes contentè	vous vous en êtes contentés
ès s'en sont contentè	ils s'en sont contentés
èlles s'en sont contentè	elles s'en sont contentées

**2.3) Impératif, avec deux pronoms, dont le pronom « en ».**

**2.3.1) Impératif, verbe non pronominal** (*avec deux pronoms, dont le pronom « en »*)

bèye-m'en !	donne-m'en !
bèye-yi-en !	donne-lui-en !
bèye-nôs-en !	donne-nous-en !
bèye-yôs-en !	donne-leur-en !
bèyans-yi-en !	donnons-lui-en !
bèyans-yôs-en !	donnons-leur-en !
bèyietes-m'en !	donnez-m'en !
bèyietes-yi-en !	donnez-lui-en !
bèyietes-nôs-en !	donnez-nous-en !
bèyietes-yôs-en !	donnez-leur-en !

**2.3.2) Impératif, verbe pronominal** (*avec deux pronoms dont le pronom « en »*)

aitchete-t'en !	achète-t'en !
aitch'tans-s'en !	achetons-nous-en !
aitch'tèz-s'en !	achetez-vous-en !

## 2') Forme affirmative avec le pronom « en » et l'un des pronoms « l' » ou « les ».

Le pronom « en » suit toujours le pronom « l' » ou le pronom « les ».

2'.1) Verbe non pronominal.

i l'(les) en débarrasse  
 te l'(les) en débarrasses  
 è l'(les) en débarrasse  
 èlle l'(les) en débarrasse  
 nòs l'(les) en débarrassans  
 vòs l'(les) en débarrassies  
 ès l'(les) en débarrassant  
 èlles l'(les) en débarrassant

je l' (les) en débarrasse  
 tu l' (les) en débarrasses  
 il l' (les) en débarrasse  
 elle l' (les) en débarrasse  
 nous l' (les) en débarrassons  
 vous l' (les) en débarrassez  
 ils l' (les) en débarrassent  
 elles l' (les) en débarrassent

### 2'.2) Verbe pronominal.

Il n'y a aucun verbe pronominal avec le pronom « l' » ou « les » et « en »

2'.3) Impératif.

débarrasse-l' (les-) en  
 débarrassans-l' (les-) en  
 débarrassietes-l' (les-) en

débarrasse-l' (les-) en  
 débarrassons-l' (les-) en  
 débarrassez-l' (les-) en

## 3) Forme négative avec le seul pronom « en ».

La particule négative « ne » précède toujours le pronom qui lui-même se place avant le verbe ou avant l'auxiliaire.

### 3.1) Verbe non pronominal, forme négative, avec le seul pronom « en ».

#### 3.1.a) *Verbe non pronominal, temps simple avec le seul pronom « en » (complément d'objet direct) et la négation.*

i n'en veus p'  
 te n'en veus p'  
 è n'en veut p'  
 èlle n'en veut p'  
 nòs n'en vlans p'  
 vòs n'en vlèz p'  
 ès n'en vlant p'  
 èlles n'en vlant p'

je n'en veux pas  
 tu n'en veux pas  
 il n'en veut pas  
 elle n'en veut pas  
 nous n'en voulons pas  
 vous n'en voulez pas  
 ils n'en veulent pas  
 elles n'en veulent pas

3.1.b) Verbe non pronominal, temps composé avec le seul pronom « en » (*complément d'objet direct*) et la négation.

i n'en aî p' trovè	je n'en ai pas trouvé
t' n'en és p' trovè	tu n'en as pas trouvé
è n'en é p' trovè	il n'en a pas trouvé
èlle n'en é p' trovè	elle n'en a pas trouvé
nôs n'en ains p' trovè	nous n'en avons pas trouvé
vôs n'en èz p' trovè	vous n'en avez pas trouvé
ès n'en aint p' trovè	ils n'en ont pas trouvé
èlles n'en aint p' trovè	elles n'en ont pas trouvé

3.1.c) Verbe non pronominal, temps simple avec le seul pronom « en » (*complément d'objet indirect*) et la négation.

i n'en djôyâs p'	je n'en jouis pas
te n'en djôyâs p'	tu n'en jouis pas
è n'en djôyât p'	il n'en jouit pas
èlle n'en djôyât p'	elle n'en jouit pas
nôs n'en djôyéchans p'	nous n'en jouissons pas
vôs n'en djôyéchèz p'	vous n'en jouissez pas
ès n'en djôyéchant p'	ils n'en jouissent pas
èlles n'en djôyéchant p'	elles n'en jouissent pas

**3.1.d) Verbe non pronominal, temps composé avec le seul pronom « en » (*complément d'objet indirect*) et la négation.**

i n'en aî p' pailè	je n'en ai pas parlé
t' n'en és p' pailè	tu n'en as pas parlé
è n'en é p' pailè	il n'en a pas parlé
èlle n'en é p' pailè	elle n'en a pas parlé
nôs n'en ains p' pailè	nous n'en avons pas parlé
vôs n'en èz p' pailè	vous n'en avez pas parlé
ès n'en aint p' pailè	ils n'en ont pas parlé
èlles n'en aint p' pailè	elles n'en ont pas parlé

**3.2) Verbe pronominal à la forme négative avec le seul pronom « en ».**

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec le seul pronom « en ».

### 3.3) Impératif, forme négative, avec le seul pronom « en ».

Quant à l'impératif, deux cas doivent être distingués : le pronom « en » suit le verbe si celui-ci ne contient pas de négation (voir (2a.)), sinon il le précède (voir (2b.)). Ceci correspond également à ce que nous trouvons en français.

#### 3.3.1) Verbe non pronominal.

3.3.1.a) *Impératif, verbe non pronominal, forme négative (avec pronom partitif « en » complément direct)*

n'en prends p' !	n'en prends pas !
n'en pregnans p' !	n'en prenons pas !
n'en prentes pe !	n'en prenez pas !

3.3.1.b) *Impératif, verbe non pronominal, forme négative (avec pronom « en » complément indirect)*

n'en djâse pe !	n'en parle pas !
n'en djâsans p' !	n'en parlons pas !
n'en djâsètes pe !	n'en parlez pas !

#### 3.3.2) Verbe pronominal.

A l'impératif, il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec le seul pronom « en ».

### 4) Forme négative avec deux pronoms, dont le pronom « en ».

La particule négative « ne » précède toujours le second pronom. Vient ensuite le pronom « en » qui se place avant le verbe ou avant l'auxiliaire.

#### 4.1) Verbe non pronominal avec deux pronoms, dont le pronom « en ».

##### 4.1.a) Verbe non pronominal, temps simple.

i n' t'(yi, vôs, yôs) en bèye pe	je ne t'(lui, vous, leur) en donne pas
te n' (m', yi, nôs, yôs) en bèyes pe	tu ne m'(lui, nous, leur) en donnes pas
è n' (m', t', yi, nôs, vôs, yôs) en bèye pe	il ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en donne pas
èlle ne (m', t', yi, nôs, vôs, yôs) en bèye pe	elle ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en donne pas
nôs n' (t', yi, vôs, yôs) en bèyans p'	nous ne t'(lui, vous, leur) en donnons pas
vôs n' (m', yi, nôs, yôs) en bèbies p'	vous ne m'(lui, nous, leur) en donnez pas
ès n' (m', t', yi, nôs, vôs, yôs) en bèyant p'	ils ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en donnent pas
èlles n' (m', t', yi, nôs, vôs, yôs) en bèyant p'	elles ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en donnent pas

##### 4.1.b) Verbe non pronominal, temps composé.

i n' t'(yi, vôs, yôs) en aî p' léchie	je ne t'(lui, vous, leur) en ai pas laissé
---------------------------------------	--

te n' (m', yi, nôt, yôt) en és p' léchie  
 è n' (m', t', yi, nôt, vôt, yôt) en é p' léchie  
 èlle ne (m', t', yi, nôt, vôt, yôt) en é p' léchie

nôt n' (t', yi, vôt, yôt) en ains p' léchie  
 vôt n' (m', yi, nôt, yôt) en èz p' léchie  
 ès n' (m', t', yi, nôt, vôt, yôt) en aint p' léchie

èlles ne (m', t', yi, nôt, vôt, yôt) en aint p'  
 léchie

tu ne m'(lui, nous, leur) en as pas laissé  
 il ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en a pas laissé  
 elle ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en a pas  
 laissé

nous ne t'(lui, vous, leur) en avons pas laissé  
 vous ne m'(lui, nous, leur) en avez pas laissé  
 ils ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en ont pas  
 laissé

elles ne m'(t', lui, nous, vous, leur) en ont pas  
 laissé

#### 4.2) Verbe pronominal avec deux pronoms, dont le pronom « en ».

##### 4.2.a) Verbe pronominal avec deux pronoms dont le pronom « en », temps simple.

i n' m'en s'vîns p'  
 te n' t'en s'vîns p'  
 è n' s' en s'vînt p'  
 èlle ne s'en s'vînt p'  
 nôt n' s'en seuv'nians p'  
 vôt n' s'en seuv'nites pe  
 ès n' s'en seuv'niant p'  
 èlles ne s'en seuv'niant p'

je ne m'en souviens pas  
 tu ne t'en souviens pas  
 il ne s'en souvient pas  
 elle ne s'en souvient pas  
 nous ne nous en souvenons pas  
 vous ne vous en souvenez pas  
 ils ne s'en souviennent pas  
 elles ne s'en souviennent pas

##### 4.2.b) Verbe pronominal avec deux pronoms dont le pronom « en », temps composé.

i n' m'en seus p'aïch'tè  
 te n' t'en és p'aïch'tè  
 è n' s'en ât p'aïch'tè  
 èlle ne s'en ât p'aïch'tè  
 nôt n' s'en sons p'aïch'tè  
 vôt n' s'en êtes pe aïch'tè  
 ès n' s'en sont p'aïch'tè  
 èlles ne s'en sont p'aïch'tè

je ne m'en suis pas acheté  
 tu ne t'en es pas acheté  
 il ne s'en est pas acheté  
 elle ne s'en est pas acheté  
 nous ne nous en sommes pas acheté  
 vous ne vous en êtes pas acheté  
 ils ne s'en sont pas acheté  
 elles ne s'en sont pas acheté

#### 4.3) Impératif, (forme négative) avec deux pronoms dont le pronom « en ».

##### 4.3.1) Impératif, verbe non pronominal.

n' m'(yi, nôt, yôt) en bèye pe !  
 n' yi (yôt) en bèye pe !  
 n' (m', yi, nôt, yôt) en bèyietes pe !

ne m'(lui, leur) en donne pas !  
 ne lui(leur) en donne pas !  
 ne m'(lui, nous, leur) en donnez pas !

4.3.2) Impératif, verbe pronominal.

n' t'en aitchete pe !

ne t'en achète pas !

n' s'en aitch'tans p' !

ne nous en achetons pas !

n' s'en aitch'tèz p' !

ne vous en achetez pas !

#### 4') Forme négative avec le pronom « en » et l'un des pronoms « l' » ou « les ».

La particule négative « ne » précède toujours « l' » ou « les ». Vient ensuite le pronom « en » qui se place avant le verbe ou avant l'auxiliaire.

#### 4'.1) Verbe non pronominal.

##### 4'.1.a) Verbe non pronominal, temps simple.

i n' l'(les) en aitiuse pe

je ne l'(les) en accuse pas

te n' l'(les) en aitiuses pe

tu ne l'(les) en accuses pas

è n' l'(les) en aitiuse pe

il ne l'(les) en accuse pas

èlle n' l'(les) en aitiuse pe

elle ne l'(les) en accuse pas

nôs n' l'(les) en aitiusans p'

nous ne l'(les) en accusons pas

vôs n' l'(les) en aitiusèz p'

vous ne l'(les) en accusez pas

ès n' l'(les) en aitiusant p'

ils ne l'(les) en accusent pas

èlles n' l'(les) en aitiusant p'

elles ne l'(les) en accusent pas

##### 4'.1.b) Verbe non pronominal, temps composé.

i n' l'(les) en aî p' r'mèchiè (e, s, es)

je ne l'(les) en ai pas remercié (e, s, es)

te n' l'(les) en és p' r'mèchiè (e, s, es)

tu ne l'(les) en as pas remercié (e, s, es)

è n' l'(les) en é p' r'mèchiè (e, s, es)

il ne l'(les) en a pas remercié (e, s, es)

èlle n' l'(les) en é p' r'mèchiè (e, s, es)

elle ne l'(les) en a pas remercié (e, s, es)

nôs n' l'(les) en ains p' r'mèchiè (e, s, es)

nous ne l'(les) en avons pas remercié (e, s, es)

vôs n' l'(les) en èz p' r'mèchiè (e, s, es)

vous ne l'(les) en avez pas remercié (e, s, es)

ès n' l'(les) en aint p' r'mèchiè (e, s, es)

ils ne l'(les) ont pas remercié (e, s, es)

èlles n' l'(les) en aint p' r'mèchiè (e, s, es)

elles ne l'(les) ont pas remercié (e, s, es)

4'.2) Verbe pronominal.

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec le pronom « en » et « l' » ou « les ».

#### 4'.3) Impératif, forme négative, avec « l' » ou « les » et « en »

A l'impératif, « ne » précède « l' » ou « les » qui sont suivis de « en ». Vient ensuite le verbe.

4'.3.1) Impératif, forme négative, avec « l' » ou « les » et « en », verbe non pronominal.

n' l'(les) en empâtche pe !

ne l'(les) empêche pas !

n' l'(les) en empâtchans p' !

ne l'(les) empêchons pas !

n' l'(les) en empâtchies p' !

ne l'(les) empêchez pas !

#### 4'.3.2) Impératif, forme négative, avec « l' » ou « les » et « en », verbe pronominal.

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec « l' » ou « les » et le pronom « en ».

### EXEMPLES ILLUSTRANT L'EMPLOI DE « Y » PATOIS.

#### 1) Forme affirmative avec le seul pronom « y ».

Tout comme en français, le pronom « y » patois précède le verbe dans les temps simples et l'auxiliaire dans les temps composés. (p.2)

#### 1.1) Verbe non pronominal.

##### 1.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple

##### 1.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple

##### 1.1.c) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom « y » complément indirect*)

I y crais	j'y crois
t'y crais	tu y crois
èl y crait	il y croit
èlle y crait	elle y croit
nôs y craiyans	nous y croyons
vôs y craites	vous y croyez
èls y craiyant	ils y croient
èlles y craiyant	elles y croient

##### 1.1.d) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom « y » complément indirect*)

I y aî sondgie	j'y aî songé
t'y és sondgie	tu y as songé
èl y é sondgie	il y a songé
èlle y é sondgie	elle y a songé
nôs y ains sondgie	nous y avons songé
vôs y èz sondgie	vous y avez songé
èls y aint sondgie	ils y ont songé
èlles y aint sondgie	elles y ont songé

#### 1.2) Verbe pronominal.

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal avec le seul pronom « y ».

### 1.3) Impératif avec le seul pronom « y ».

Quant à l'impératif, deux cas doivent être distingués : le pronom « y » suit le verbe si celui-ci ne contient pas de négation (voir (2a.)), sinon il le précède (voir (2b.)). Ceci correspond également à ce que nous trouvons en français.

#### 1.3.1) Impératif, verbe non pronominal

1.3.1.a) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple

1.3.1.b) Impératif, verbe non pronominal (*avec pronom « y » complément indirect*)

couds-y !

couds-y !

coujans-y !

cousons-y !

coutes-y !

cousez-y !

#### 1.3.2) Impératif, verbe pronominal

1.3.2.a) Impératif, verbe pronominal, (*avec pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple

1.3.2.b) Impératif, verbe pronominal (*avec pronom « y » complément indirect*)

Il n'existe pas d'exemple

## 2) Forme affirmative avec « y » et un autre pronom.

En patois comme en français, le pronom se place toujours avant « y ».

### 2.1) Verbe non pronominal.

2.1.a) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple

2.1.b) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple

2.1.c) Verbe non pronominal, temps simple (*avec pronom « y » complément indirect*)

i t'(l', vôt, les) y aittaitche	je t'(l', vous, les) y attache
t' m'(l', nôs, les) y aittaitches	tu m'(l', nous, les) y attaches
è m'(t', l', nôs, vôt, les) y aittaitche	il m'(t', l', nous, vous, les) y attache
èlle m'(t', l', nôs, vôt, les) y aittaitche	elle m'(t', l', nous, vous, les) y attache
nôs t'(l', vôt, les) y aittaitchans	nous t'(l', vous, les) y attachons
vôt m'(l', nôs, les) y aittaitchies	vous m'(l', nous, les) y attachez
ès m'(t', l', nôs, vôt, les) y aittaitchant	ils m'(t', l', nous, vous, les) y attachent
èlles m'(t', l', nôs, vôt, les) y aittaitchant	elles m'(t', l', nous, vous, les) y attachent

2.1.d) Verbe non pronominal, temps composé (*avec pronom « y » complément indirect*)

i t'(l', vôt, les) y aî foéchie	je t'(l', vous, les) y ai forcé(e, s, es)
t' m'(l', nôs, les) y és foéchie	tu m'(l', nous, les) y as forcé(e, s, es)
è m'(t', l', nôs, vôt, les) y é foéchie	il m'(t', l', nous, vous, les) y a forcé(e, s, es)
èlle m'(t', l', nôs, vôt, les) y é foéchie	elle m'(t', l', nous, vous, les) y a forcé(e, s, es)
nôs t'(l', vôt, les) y ains foéchie	nous t'(l', vous, les) y avons forcé(e, s, es)
vôt m'(l', nôs, les) y èz foéchie	vous m'(l', nous, les) y avez forcé(e, s, es)
ès m'(t', l', nôs, vôt, les) y aint foéchie	ils m'(t', l', nous, vous, les) y ont forcé(e, s, es)
èlles m'(t', l', nôs, vôt, les) y aint foéchie	elles m'(t', l', nous, vous, les) y ont forcé(e, s, es)

**2.2) Verbe pronominal.**2.2.a) Verbe pronominal, temps simple (*avec le pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple
---------------------------

2.2.b) Verbe pronominal, temps composé (*avec le pronom « y » complément direct*)

Il n'existe pas d'exemple
---------------------------

2.2.c) Verbe pronominal, temps simple (*avec le pronom « y » complément indirect*)

i m'y aicretche	je m'y accroche
te t'y aicretches	tu t'y accroches
è s'y aicretche	il s'y accroche
èlle s'y aicretche	elle s'y accroche
nôs s'y aicretchans	nous nous y accrochons
vôt s'y aicretchies	vous vous y accrochez
ès s'y aicretchant	ils s'y accrochent
èlles s'y aicretchant	elles s'y accrochent

2.2.d) Verbe pronominal, temps composé (avec le pronom « y » complément indirect)

i m'y seus t'ni	je m'y suis tenu
te t'y és t'ni	tu t'y es tenu
è s'y â t'ni	il s'y est tenu
èlle s'y â t'ni	elle s'y est tenue
nôs s'y sons t'ni	nous nous y sommes tenus
vôs s'y êtes t'ni	vous vous y êtes tenus
ès s'y sont t'nis	ils s'y sont tenus
èlles s'y sont t'ni	elles s'y sont tenues

**2.3) Impératif, avec deux pronoms, dont le pronom « y ».**

**2.3.1) Impératif, verbe non pronominal** (avec deux pronoms, dont le pronom « y »)

condus-m'y !	conduis-m'y !
condus-l'y !	conduis-l'y !
condus-nôs y !	conduis-nous y !
condus-les y !	conduis-les y !

condujans-l'y !	conduisons-l'y !
condujans-les y !	conduisons-les y !

condutes-m'y !	conduisez-m'y !
condutes-l'y !	conduisez-l'y !
condutes-nôs y !	conduisez-nous y !
condutes-les y !	conduisez-les y !

**2.3.2) Impératif, verbe pronominal** (avec deux pronoms, dont le pronom « y »)

aiccretche-t'y !	accroche-t'y !
aiccretchans-s'y !	accrochons-nous y !
aiccretchies-s'y !	accrochez-vous y !

**2') Forme affirmative avec le pronom « y » et l'un des pronoms « l' » ou « les ».**

Le pronom « y » suit toujours le pronom « l' » ou le pronom « les ».

**2'.1) Verbe non pronominal.**

i l' (les) y suchpends	je l' (les) y suspends
t' l' (les) y suchpends	tu l' (les) y suspends
è l' (les) y suchpend	il l' (les) y suspend
èlle l' (les) y suchpend	elle l' (les) y suspend
nôs l' (les) y suchpenjans	nous l' (les) y suspendons
vôs l' (les) y suchpentes	vous l' (les) y suspendez
èl l' (les) y suchpendant	ils l' (les) y suspendent
èlles l' (les) y suchpendant	elles l' (les) y suspendent

**2'.2) Verbe pronominal.**

Il n'y a aucun verbe pronominal avec le pronom « l' » ou « les » et « y »

2'.3) Impératif.

aiccrette-l'y !

aiccretchans-l'y !

aiccretchies-l'y !

accroche-l'y !

accrochons-l'y !

accrochez-l'y !

### **3) Forme négative avec le seul pronom « y ».**

La particule négative « ne » précède toujours le pronom qui lui-même se place avant le verbe ou avant l'auxiliaire.

#### **3.1) Verbe non pronominal, forme négative, avec le seul pronom « y ».**

*3.1.a) Verbe non pronominal, temps simple avec le seul pronom « y » (complément d'objet direct) et la négation.*

Il n'existe pas d'exemple

*3.1.b) Verbe non pronominal, temps composé avec le seul pronom « y » (complément d'objet direct) et la négation.*

Il n'existe pas d'exemple

*3.1.c) Verbe non pronominal, temps simple avec le seul pronom « y » (complément d'objet indirect) et la négation.*

i n'y r'nonce pe

t' n'y r'nonces pe

è n'y r'nonce pe

èlle n'y r'nonce pe

nôs n'y r'nonçans p'

vôs n'y r'noncies p'

ès n'y r'nonçant p'

èlles n'y r'nonçant p'

je n'y renonce pas

tu n'y renonces pas

il n'y renonce pas

elle n'y renonce pas

nous n'y renonçons pas

vous n'y renoncez pas

ils n'y renoncent pas

elles n'y renoncent pas

*3.1.d) Verbe non pronominal, temps composé avec le seul pronom « y » (complément d'objet indirect) et la négation.*

i n'y aî p' r'ecoéri

te n'y és p' recoéri

è n'y é p' recoéri

èlle n'y é p' recoéri

nôs n'y ains p' recoéri

vôs n'y èz p' recoéri

ès n'y aint p' recoéri

èlles n'y aint p' recoéri

je n'y ai pas recouru

tu n'y as pas recouru

il n'y a pas recouru

elle n'y a pas recouru

nous n'y avons pas recouru

vous n'y avez pas recouru

ils n'y ont pas recouru

elles n'y ont pas recouru

#### **3.2) Verbe pronominal à la forme négative avec le seul pronom « y ».**

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec le seul pronom « y ».

### 3.3) Impératif, forme négative, avec le seul pronom « y ».

Quant à l'impératif, deux cas doivent être distingués : le pronom « y » suit le verbe si celui-ci ne contient pas de négation (voir (2a.)), sinon il le précède (voir (2b.)). Ceci correspond également à ce que nous trouvons en français.

#### 3.3.1) Verbe non pronominal.

3.3.1.a) *Impératif, verbe non pronominal, forme négative (avec pronom partitif « y » complément direct)*

Il n'existe pas d'exemple

3.3.1.b) *Impératif, verbe non pronominal, forme négative (avec pronom « y » complément indirect)*

n'y sondge pe !	n'y songe pas !
n'y sondgeans p'	n'y songeons pas
n'y sondgies p' !	n'y songez pas !

#### 3.3.2) Verbe pronominal.

A l'impératif, n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec le seul pronom « y ».

### 4) Forme négative avec deux pronoms, dont le pronom « y ».

La particule négative « ne » précède toujours le second pronom. Vient ensuite le pronom « y » qui se place avant le verbe ou avant l'auxiliaire.

#### 4.1) Verbe non pronominal avec deux pronoms, dont le pronom « y ».

##### 4.1.a) Verbe non pronominal, temps simple.

i n' t'(l', vòs, les) y foéche pe	je ne t'(l', vous, les) y oblige pas
te n' m'(l', nòs, les) y foéches pe	tu ne m'(l', nous, les) y obliges pas
è n' m'(t', l', nòs, vòs, les) y foéche pe	il ne m'(t', l', nous, vous, les) y oblige pas
èlle n' m'(t', l', nòs, vòs, les) y foéche pe	elle ne m'(t', l', nous, vous, les) y oblige pas
nòs n' t'(l', vòs les) y foéchans p'	nous ne t'(l', vous, les) y obligeons pas
vòs n' m'(l', nòs, les) y foéchies p'	vous ne m'(l', nous, les) y obligez pas
ès n' m'(t', l', nòs, vòs, les) y foéchant p'	ils ne m'(t', l', nous, vous, les) y obligent pas
èlles n' m'(t', l', nòs, vòs, les) y foéchant p'	elles ne m'(t', l', nous, vous, les) y obligent pas

**4.1.b) Verbe non pronominal, temps composé.**

i n' t'(l', vôt, les) y aî p' envèllie	je ne t'(l', vous, les) y ai pas invité(e, s, es)
te n' m'(l', nôs, les) y és p' envèllie	tu ne m'a(l', nous, les) y a pas invité(e, s, es)
è n' m'(t', l', nôs, vôt, les) y é p' envèllie	il ne m'(t', l', nous, vous les) y a pas invité(e, s, es)
èlle n' m'(t', l', nôs, vôt, les) y é p' envèllie	elle ne m'(t', l', nous, vous les) y a pas invité(e, s, es)
nôs n' t'(l', vôt, les) y ains p' envèllie	nous ne t'(l', vous, les) y avons pas invité(e, s, es)
vôt n' m'(l', nôs, les) y èz p' envèllie	vous ne m'(l', nous, les) avez pas invité(e, s, es)
ès n' m'(t', l', nôs, vôt, les) y aint p' envèllie	ils ne m'(t', l', nous, vous, les) y ont pas invité(e, s, es)
èlles n' m'(t', l', nôs, vôt, les) y aint p' envèllie	elles ne m'(t', l', nous, vous, les) y ont pas invité(e, s, es)

**4.2) Verbe pronominal avec deux pronoms, dont le pronom « y ».****4.2.a) Verbe pronominal avec deux pronoms dont le pronom « y », temps simple.**

i n' m'y aittends p'	je ne m'y attends pas
te n' t'y aittends p'	tu ne t'y attends pas
è n' s'y aittend p'	il ne s'y attend pas
èlle n' s'y aittend p'	elle ne s'y attend pas
nôs n' s'y aittendans p'	nous ne nous y attendons pas
vôt n' s'y aittentes p'	vous ne vous y attendez pas
ès n' s'y aittendant p'	ils ne s'y attendent pas
èlles n' s'y aittendant p'	elles ne s'y attendent pas

**4.2.b) Verbe pronominal avec deux pronoms dont le pronom « y », temps composé.**

i n' m'y seus p' fait	je ne m'y suis pas fait
te n' t'y és p' fait	tu ne t'y es pas fait
è n' s'y ât p' fait	il ne s'y est pas fait
èlle ne s'y ât p' fait	elle ne s'y est pas faite
nôs n' s'y sons p' fait	nous ne nous y sommes pas faits
vôt n' s'y êtes pe fait	vous ne vous y êtes pas faits
ès n' s'y sont p' fait	ils ne s'y sont pas faits
èlles ne s'y sont p' fait	elles ne s'y sont pas faites

### 4.3) Impératif, (forme négative) avec deux pronoms dont le pronom « y ».

#### 4.3.1) Impératif, verbe non pronominal.

ne m' y emmoïne pe !	ne m'y emmène pas !
n' l' y emmoïne pe !	ne l'y emmène pas !
ne nôs y emmoïne pe !	ne nous y emmène pas !
n' les y emmoïne pe !	ne les y emmène pas !
n' l'(les) y emmoïnans p' !	ne l'(les) y emmenons pas !
n' m' y emmoïnnèz p' !	ne n'y emmenez pas !
n' l' y emmoïnnèz p' !	ne l'y emmenez pas !
ne nôs y emmoïnnèz p' !	ne nous y emmenez pas !
n' les y emmoïnnèz p' !	ne les y emmenez pas !

#### 4.3.2) Impératif, verbe pronominal.

n' t' y méprends p' !	ne t'y méprends pas !
n' s' y mépregnans p' !	ne nous y méprenons pas !
n' s' y méprentes pe !	ne vous y méprenez pas !

### 4?) Forme négative avec le pronom « y » avec l'un des pronoms « l' » ou « les ».

La particule négative « ne » précède toujours « l' » ou « les ». Vient ensuite le pronom « y » qui se place avant le verbe ou avant l'auxiliaire.

#### 4'.1) Verbe non pronominal avec deux pronoms dont le pronom « y ».

##### 4'.1.a) Verbe non pronominal, temps simple.

i n' l'(les) y léche pe	je ne l'(les) y laisse pas
te n' l'(les) y léches pe	tu ne l'(les) y laisses pas
è n' l'(les) y léche pe	il ne l'(les) y laisse pas
èlle n' l'(les) y léche pe	elle ne l'(les) y laisse pas
nôs n' l'(les) y léchans p'	nous ne l'(les) y laissons pas
vôs n' l'(les) y léchies p'	vous ne l'(les) y laissez pas
ès n' l'(les) y léchant p'	ils ne l'(les) y laissent pas
èlles n' l'(les) y léchant p'	elles ne l'(les) y laissent pas

#### 4'.1.b) Verbe non pronominal, temps composé.

i n' l'(les) y aî p' aittaitchie  
 te n' l'(les) y és p' aittaitchie  
 è n' l'(les) y é p' aittaitchie  
 èlle n' l'(les) y é p' aittaitchie  
 nôs n' l'(les) y ains p' aittaitchie  
 vôs n' l'(les) y èz p' aittaitchie  
 ès n' l'(les) y aint p' aittaitchie  
 èlles n' l'(les) y aint p' aittaitchie

je ne l'(les) y ai pas attaché(e, s, es)  
 tu ne l'(les) y a pas attaché(e, s, es)  
 il ne l'(les) y a pas attaché(e, s, es)  
 elle ne l'(les) y a pas attaché(e, s, es)  
 nous ne l'(les) y avons pas attaché(e, s, es)  
 vous ne l'(les) y avez pas attaché(e, s, es)  
 ils ne l'(les) y ont pas attaché(e, s, es)  
 elles ne l'(les) y ont pas attaché(e, s, es)

#### 4'.2) Verbe pronominal.

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec le pronom « y » et « l' » ou « les ».

#### 4'.3) Impératif, forme négative, avec « l' » ou « les » et « y »

A l'impératif, ne précède « l' » ou « les » qui sont suivis de « y ». Vient ensuite le verbe.

##### 4'.3.1) Impératif, forme négative, avec « l' » ou « les » et « y », verbe non pronominal.

n' l'(les) y bote pe !	ne l'(les) y mets pas !
n' l'(les) y botans p' !	ne l'(les) y mettons pas !
n' l'(les) y botèz p' !	ne l'(les) y mettez pas !

##### 4'.3.2) Impératif, forme négative, avec « l' » ou « les » et « y », verbe pronominal.

Il n'y a bien sûr aucun verbe pronominal à la forme négative avec « l' » ou « les » et le pronom « y ».